І чужому научайтесь,
Й свого не цурайтесь . . .
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА  SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N. J.
Тел.: HEnderson 4-0237
УНСоюз: HEnderson 5-8740
Тел.: з Ню Йорку:
BArcly 7-4125
УНСоюз: BArcly 7-5337

РІК LXIX. Ч. 3. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 5-го СІЧНЯ 1962 ЦЕНТІВ 12 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, JANUARY 5, 1962 No. 3. VOL. LXIX.



Христос Рождається! — Славіте Його!



ХРИСТОС — ДОРОГА Й ПРАВДА І ЖИТТЯ

З АРХИПАСТИРСЬКОГО СЛОВА МИТРОПОЛИТА АМВРОЗІЯ, Ч.С.В.В., З НАГОДИ РІЗДВА ХРИСТОВОГО

Незглибне є таїнство Божої любови до людей: „Так бо Бог полюбив світ, що й Сина Свого Єдинородного дав, щоб кожен, хто вірує в Нього, не загинув, а мав життя вічне" (Ів. 3:16). Син Божий взяв на себе людську природу, щоб ми могли стати учасниками Божої природи. Христос Господь прийшов на цей світ серед темної ночі, щоб показати нам дорогу до світла небесної слави. Ісус Христос заміняв небесний трон за Землю, щоб об'явити нам Божу правду. Христос Господь народився малим дитятком, щоб відродити нас до надприродного життя...

Віддаючи поклін Новонародженому Ісусові, треба нам вглибитись в цей День Празника Різдва Христового в ці Божі слова: „Я дорога й правда і життя" (Ів. 14:6), та винести відповідні постанови в користь наших душ.



ВПреосв. Амврозій Сеншпин
Митрополит Української
Католицької Церкви
у ЗДА

ХРИСТОС Є ДОРОГА

Христос назвав себе дорогою, бо веде людей до вічного життя, до неба. Цю дорогу знайшли вифлеємські пастирі, три мудрці з далекого сходу, Христові апостоли й учениіки та багато мільйонів людей протягом століть і з різних верств суспільства. Цією дорогою почали йти наші предки на Україні тому тисячу років. Цю дорогу вибрали собі наші перші піонери тут в Америці; цією дорогою бажають йти сотки тисяч українців, живучи на Вільній Землі Вашингтона; цією дорогою треба нам всім іти та вказати її будучим поколінням.

Одначе в сучасній добі ми є свідками, що не всі люди йдуть дорогою, яку вказав Христос. Сьогодні люди йдуть двома шляхами. Так як предсказав Божественний Спаситель, одні йдуть тісним шляхом до вічного життя, а другі йдуть розлогим шляхом вигод, що веде в багно безбожного матеріялізму, морального зіпсуття, безрелігійности, а вкінці до вічної загибелі (Мт. 7:13-14). В Празник Різдва Господнього годиться нам застановитись, якими шляхами йде наше туземне життя? Чи дорогою Божих законів, чи манівцями духового занепаду. Наша суспільність мусить відвернутися від того, що її ослаблює і нищить. Вона мусить оберігати себе перед безбожним впливом, несправедливістю і моральним занепадом, та вернутися до християнських засад, що ведуть до джерела спасіння, до Господа нашого Ісуса Христа.

Нам треба дивитись не на людей, що йдуть широкими шляхами, які ведуть до вічної загибелі, але треба нам завжди мати перед очима цей дороговказ, що його вказав сам Син Божий, Вифлеємське Дитя, що його Різдво сьогодні святкуємо.

ХРИСТОС Є ПРАВДА

Людина з природи шукає правди. Вже різні стародавні філософи шукали її. Та не могли знайти. Шукали її теж старозавітні пророки — але й вони бачили, що повної правди їм годі збагнути, чи осягнути і тільки з Божого натхнення заповідали прихід на землю Божої Правди Христа Спасителя. Сам Христос тільки міг сказати про себе „Я дорога й правда і життя" (Ів. 14:6). А ця Дорога провадить до Отця Небесного. бо Ісус Христос сам каже: „Ніхто не приходить до Отця, як тільки через мене" (Ів. 14:7).

Багато є нині так званих мудрих цього світу, які думають, що відкривши електрику, атоми, електрони, полетіли в простір — що цим самим вони вже посіли всю правду. Ті великі винаходи ще декілька, чи кількатесят років цілком не були доступні людському умові, але Божа Премудрість їх знала і тільки вона у своїй ласкавості дозволила людині їх відкрити. Хто знає, які винаходи Бог дозволив зробити ще може за нашого життя. І на це люди видають більйони долярів, але як мало часу модерна людина посвячує, щоб пізнати Того, що не тільки дбає про дочасне життя людини, але вказує дорогу до щасливої вічности.

Є багато людей талановитих у науці, медицині, винаходах, дослідах, хемії, в індустрії, промислі, політиці, купецтві, рільництві та в інших галузях людського знання, але також чимало з них переочили найважливішу річ в людському житті, тобто правдиву відповідь на перше питання катехизму: Пощо живемо в світі? Чому Син Божий Ісус Христос прийшов на цю землю? Що треба робити, щоб забезпечити собі вічну щасливість?... Якщо бажаємо колись бути щасливі з Богом у віки вічні, то годиться, щоб ми тепер пізнали Бога, Його святу волю та сповнили її, зберігаючи Його заповіт: „Шукайте перше царства Божого і Його правди, а те все доложиться вам" (Мт. 6:33)... Для того за радою св. Павла: „Візміть зброю Божу, щоб ви могли опертися в лютий день і все поконавши, устоятися. Стійте ж отже, опоясавши ваші бедра правдою і одягнувшись у панцир справедливости, і обувши ноги в готовість Євангелія мира, у всім беручи щит віри, яким можете вгасити всі вогнисті стріли лукавого" (Єф. 6:13:16).

ХРИСТОС Є ЖИТТЯ

Христос є не тільки дорога і правда, але й життя. Слово „життя" завжди було цінним Божим даром для людей різних епох та різних рас і суспільних кляс. Життя є миле для всіх. Його бережуть старі і молоді, багаті і бідні, батьки і діти. Скільки то труду, зусиль і праці вклали лікарі в медичне знання, щоб продовжити людині туземне життя бодай на декілька років. Одначе їхня медицина зі всіма модерними засобами не може дати життя, ані постійно продовжати його. Є тільки один всемогучий Володар життя. Христос, що може дати його кожній людині на цілу вічність, але під умовою, що людина відродиться духово. „Істинно, істинно кажу тобі: Коли хто не народиться з висоти, не може побачити царства Божого" (Ів. 3:3).

Духове відродження душі мало додатній і благородний вплив на колишнє суспільство в перших віках християнства. У св. Письмі читаємо, що: „У багатьох віруючих було одно серце й одна душа; і ні один з тих, що мав, не казав, що це його, але було у них усе спільне... Бо ті, що були власниками земель або домів, продавали і приносили ціну проданого, і клали до ніг апостолів. І роздавано кожному, скільки кому було треба" (Діян. Ап. 4:32, 34). Яка гарна розв'язка соціяльних проблем була б в нинішніх часах, якщо б ті, що мають власть, розв'язували світові трудноці на підставі Христових засад...

Життєдайна сила Божої ласки успішно далі діє, але тільки треба, щоб люди з нею співпрацювали. З Божої волі успіх духового відродження є також зданий на вільну людську волю. Цю правду голосили небесні янголи під час першої Різдвяної Ночі: „Слава на висоті Богові, а на землі мир між людьми доброї волі" (Лк. 2:14). Одначе не завжди люди будували, чи реформували суспільний лад на Христових засадах. Були реформатори, які хотіли відновити вавилонську вежу під плащиком ренесансу, гуманізму та секуляризму, а завжди під заслоною поступу. В дійсності виродився неопоганізм, що ослабив християнського духа та вандальський матеріялізм, що неначе той октопус не випускає зі своєї пащі нещасних жертв. Тому не дивно, що світ сьогодні переживає кризу. Доба в якій живемо, є не тільки добою страху перед нуклеарною катастрофою, яка може знищити життя на цілому світі, але також добою тривоги перед моральним розкладом та духовим зубожінням, перед якими перестерігають американські католицькі єпископи своїх вірних.

Дорогі в Христі! За прикладом Матери Божої, яка складала слова в серці своїм зложім глибоко в наші серця життєдайні слова Божого Сина, що є Дорогою, Правдою і Життям. Идім дорогою Божих законів. Ви, Дорогі Батьки і Матері, вказуйте цю дорогу до Ісуса своїм чесним християнським життям. Ви шановні члени і членкині Учительського збору, вчіть нашу молодь правди, яка вказує на ціль нашого життя. Ви ж, Впр. і Всеч. Отці Духовні, відроджуйте повірені душі Вам до нового духового життя через св. Тайни Сповіді і св. Причастя, щоб обновлена в Христі Ісусі, наша релігійна і народна свідомість озвалась на потреби наших поневолених Братів і Сестер, що кличуть до нас за порятунок. Відродімся в Христі! Нехай Божественний Спаситель подасть більше вогню любови, більше самопосвяти для народної справи, більш братолюбія в наших організаціях і товариствах, а тоді скоріше стопиться лід самолюбства і уступить ступінь байдужности.

Святкуймо, Дорогі в Христі, той Празник Різдва Христового весело і щасливо, але по Божому, радісно.

† **Амврозій**
Митрополит



РІЗДВО ХРИСТОВЕ
Ікона XVI-го віку із села Далева в Західній Україні

Ольга ЛУБСЬКА

СВЯТ-ВЕЧІР В УКРАЇНІ

Синій вечір. Прозора мла.
Голубий небозводу килим.
Знаю добре: промчиш. мов стріла,
Наді мною розгорнеш крила,
І торкнешся мого чола,
Рідна мріє степів сніжно-білих.

Свят-вечірній привіте! Ти,
Наче привид розгорнеш книгу;
Що це? — Київ, святиня святинь!
Попід горами, скутий у кригу
Сивий Дніпр таємничо притих.
Тінь Христа виринає з-під снігу.

Ген, степами знайомий шлях.
Срібні хори небесних дзвонів.
Там зорею, що манить здаля,
Рідний вогник в блакиті тоне.
Палко молиться мати моя, —
В самотині сивіють скроні.

Не сама Ти, хоч біль пече, —
За вікнами воїнів тіні . . .
Не вітай їх сьогодні плачем!
Їм поклоном наказ свят-вечірній:
„Дзвоном сталі, вогнем і мечем
На руїнах здвигнути святині!"



Д-р Роман Осінчук

ДУХ РІЗДВА

Ось знову Різдвяні свята. І ось знову під час Свят-Вечора думки наші полинуть геген кудись далеко до наших рідних, на нашу рідну землю у ті, такі далекі від нас часи, коли ми, тоді ще діти, нетерпляче чекали на появу вечірньої зірки на небі, та в почуттях надходження великого свята немов би чули вже відголоси ангельського співу: „Слава Богу на висотах, а мир на землі людям доброї волі".

Хоч давно все те минуло, хоч ми дуже далеко від рідного краю та своїх близьких, що залишилися там, все ж таки з приходом Різдвяних свят у кожного з нас родиться святочний настрій, коли ми засідаємо за традиційну родинну святу вечерю. Не зважаючи на дуже непевні часи, в яких живемо, і на смертельну тривогу, яка заколочує спокій і рівновагу людського духу на думку про непевне завтра, все ж таки Свят-Вечір освітлює людські душі промінням надії та пригріває теплом радости й почуттям об'єднання не лише своєї родини, а й широкого людського загалу.

Бо Свят-Вечір є не тільки святом Христових народин. Це також початки нового року, які стимулюють нас до кинення зору в майбутнє тої життєвої дороги, що стелиться перед нами й перед нашими близькими. Цей дух Різдва, що вселює бажання миру на землі серед „людей доброї волі", а зовнішньою ознакою якого є роздавання дарунків усім без сподівання дістати щось у подарунок для себе, — це є одною із світлих сторінок тих святочних традицій, що охоплює нас почуттям широкої любови, взаємних радощів і правдивого спокою на землі поміж усіма людьми „доброї волі". Чи не є це ясним промінням, яке кидає в людські душі вища Сила, до якої ми звертаємося із співом „на висотах", а яка вселює в нас спокій і розвіває страхітливі видива того марива атомової війни й знищення, яке висить не тільки над нами, а й над головами далеких наших нащадків.

(Закінчення на стор. 3-ій)

КОЛИ ТВЕРДО І НЕЗМІННО НАПОВНИМО ЖИТТЯ НАШЕ ЗМІСТОМ ВІРИ...

З РІЗДВЯНОГО АРХИПАСТИРСЬКОГО ПОСЛАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ В ЗДА

Уже на перших сторінках св. Біблії знаходимо вістку про те, що „насіння жони зітре голову змія" (1 М. III, 15). Це прокляття, що його кинув Сам Господь на змія, стало для сумуючого за свій гріх Адама потішаючою надією, і з тою надією в серці вступив Адам в мандрівку невідрадного земного існування. Світлий промінь тої надії не згас в нащадках Адамових. Тією надією жили старозавітні Праотці і Патріярхи. Порушений тою надією Авраам, який підтвердження її почув від Самого Бога, залишив Батьківщину і подався в землю Обітування. Там він не завагався сина свого віддати на офіру Богові, за що і одержав Велику Обітницю, що з його насіння народиться сподіваний Месія . . .



ВПреосв. Іоанн Теодорович
Митрополит Української
Православної Церкви
у ЗДА

Треба, однак, ствердити, що не всі навіть з „вибраного народу" зберігали за Старого Закону в своїх серцях світлий промінь надії на прихід Спасителя. Більшість людства йшла своїми дорогами-манівцями, проміняйвши Істинного Бога, свого Творця, на ідолів, з чим і зайшли до духовного провалля. Світ перед народженням Спасителя цілком занепав морально, збанкротував ідейно, зневірився у всьому і корчився в спазмах відчаю. Сталося так через те, що люди втратили віру навіть в своїх ідолів, то значить — втратили основу свого духового буття і перейшли в стан звірячий. І в цей критичний для людства час над Вифлеємом з'явилася надзвичайна зірка, а до людей залунала з небес ангельська пісня — Слава у Вишніх Богові . . .

Горстка людей, що зберігали в своїх душах Божу Обітницю, зраділа тій пісні, повірила і щиро зустріла й прийняла Спасителя. Натомість „насіння Авраамове — вибраний народ" в своїй масі не признали і не прийняли Його. Син Божий „пожив з людьми", передав їм Свою науку, творив великі діла, але „вівці з дому Ізраїля", що „до них Він найперше прийшов", з лютістю вбили Його, розп'явши на хресті. Однак воскрес Христос — і воскресла жива надія тих, що возлюбили Його . . .

Христова наука влила животворний струмінь в гнилизну старого світу. Зрушила й захопила його та дала йому новий і міцний зміст життя; нові й більш досконалі форми його. Під впливом тої науки світ переродився. Осяги того відродження виявляв світ всіляко: подвигами святих, прикладним життям праведників, трудами, а часто і кров'ю місіонарів, великими змаганнями цілої громади Христової — Церкви та загальнимузмістовленням цілого людського життя — родинного, суспільного і державного . . . І ми оглядаємо ті осяги, чи то вивчаючи історію, чи то обсервуючи сучасність: слово Христове нині проповідується всім народам. Громада — Церква Його має свої клітини у всіх закутках землі. І здавалося б, згадуючи сьогодні знову день Народження Спасителя, ми всі, християни, повинні б однодушно, як здійснену вже правду, повторити слова ангелів: „Слава у Вишніх Богу, і на землі спокій, а між людьми благовоління". А між тим, чуючи нині в св. храмах ці слова, ми всі зі смутком питаємось самих себе: де ж той мир на землі, де ж та любов між людьми? Якраз бачимо кругом себе противне. Невже нині, по двох майже тисячах років, християнські ідеї збанкрутували, як колись ідеї старого світу, і вже не спроможні будувати життя? Чому цілі народи майже без спротиву відійшли від Бога і покірно сприймають накидувану їм науку безбожности? Чому там, в Україні, на рідних землях наших, які рясніли колись храмами Божими і весь світ дивували побожністю своїх насельників, — чому там нині зосталася лише жменька людей, вірних Богові, а більшість стали байдужими, а то і зовсім зреклися Бога? Особливо серед молоді. Чому ж Господь допускає, щоб слуги диявола так легко виносили з душ людей добре насіння Боже, чому терпить знущання над вірними Своїми дітьми?

Коли глибоко і сумлінно вглянемося в ці питання, то осудимо не Бога, Який, народившись на землі, приніс нам Свою Відвічну Правду, яка не може зістарітися, а завжди зостанеться основою життя, а осудимо самих себе, що по двох тисячах років християнства не спромоглися піднестися до того, щоб вповні сприйняти ту, принесену нам Богом, правду, дух і закон її...

Коли ми сповнимося не лише добрими побажаннями, але коли твердо і незмінно наповнимо життя наше змістом віри та виконанням у практиці життя Закону Христового, на землі запанує мир і любов. Тоді і сьогоднішній спомин „таїнства дивного і преславного, коли вертеп став небом, престолом херувимів — Діва, а ясла вмістили Того, Кого ввесь світ не вміщає" — стане для нас величним і святим переживанням, повторенням радости пастирів, офірности трьох царів і сповненням мрії-пісні ангелів. І не тільки для нас, але і для Рідних наших в Україні, що їх уста сьогодні замкнені, але в таємницях душ своїх вони сьогодні однозвучно з нами співають ту пісню. І тоді понесеться вона, чиста і натхнена, до небес, назустріч Тому, Хто в день Свого Народження знову невидимо сходить на грішну землю, благословляє її і до віруючих сердець промовляє: „Христос Рождається — славте Його"!

† Митрополит **Іоанн**
† Архиєпископ **Мстислав**
† Архиєпископ **Геннадій**
† Архиєпископ **Володимир**

П. Ковалів

НЕХАЙ ПРИЙДЕ ЦАРСТВО ТВОЄ

Ізраїльський народ віками чекав приходу Месії, як земного царя. І Він прийшов, народився від Діви Марії. Але Його прихід викликав глибоке розчарування, бо царство Його „не від світу сього". Слова Господньої молитви „Нехай прийде царство Твоє" саме й треба розуміти в цьому сенсі. Ісус Христос, довгожданий Месія, прийшов у світ, щоб здійснити ідею царства Божого, царства миру і любови. Свідченням цього є ангельська пісня, що її нагадує нам євангелія від Луки, 2. 14: „Слава на небі Богові, на землі мир, над людьми Боже змилування".

Основою царства Божого є життя у Христі. Для цього Бог послав на землю свого Єдинородного Сина, щоб він навчив людей, як треба жити, щоб мати мир. Вся проповідницька наука Христа викладена в святій євангелії, яка завжди, нині і на віки вічні залишається н е в и черпним джерелом Божої премудрости, що розкриває п р а в д ивий шлях до миру і любови між людьми. В євангелії Господь відкрив найголовнішу заповідь — любити Бога і ближнього свого, як самого себе. Виконання цієї заповіді і є запорукою миру. Мир — у любові, згоді.

Отже, мир, що про нього співається в ангельській пісні, — це поняття широке, яке обіймає собою не самий тільки акт народження Христа, але й усі дальші часи існування людства: мир здійснюється в міру того, як здійснюється Христове вчення про царство Боже. Слова ангельської пісні ніколи не можуть бути застарілими, вони завжди відсвіжуються в наших серцях, в серцях людей світу, що безнастанно прагнуть миру, який здійснюється в міру того, як добро перемагає зло.

Слова молитви „Нехай прийде царство Твоє" є безнастанним закликом до відновлення і збереження цієї гармонії. Правда, ця перемога вже звершилась у Христі, але остаточна перемога добра над злом залежить від людини, бо царство Боже здійснюється в ній самій і залежить від неї, від її життя у Христі. Це ствердив сам Ісус Христос, даючи визначення царства Божого як духовної і моральної категорії.

Мир на землі залежить від людських взаємовідносин, побудованих на вченні Христа про царство Боже та на Його заповіді про любов до Бога і ближнього. Звідси випливає величезне значення самого свята Різдва Христового, як свята миру на землі. Ніякі матеріяльні цінності, ніякі красномовні заклики й обіцянки не можуть забезпечити мир. Мир залежить не від зовнішніх, матеріяльних ознак людського життя, не від розв'язання пекучих економічних і політичних проблем, а від внутрішніх духовних властивостей і моральних чеснот людства.

З народженням Христа народилася нова ера життя з новими духовними і моральними основами, яких не було до Христа. Христос народився — славте Його, — співається в церковній пісні. В цей день серця людські сповнені великої радости, бо народився Христос, Спаситель світу, відвічна Правда і Любов. Нехай прийде царство Його, основа миру на землі.

Христос народився!

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year $12.00; six months $6.25; three months $3.25.—Jersey City and Foreign Rates: One year $14.00; six months $7.50; three months $4.00. For UNA members monthly 65¢.
Передплата: На рік — $12.00; на пів року $6.25; на три місяці $3.25. — В Джерзі Сити і закордоном: — На рік $14.00; на пів року $7.50; на три місяці $4.00. — Для членів У. Н. Союзу, чоловіків і жінок, — 65 центів місячно. — За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N.J.

З Різдвом Христовим

І знову, як кожного року, наші почування й думки звертаються до тієї пропам'ятної по всі віки хвилини, коли не в царських палатах, але в убогій вифлеємській стаєнці народився Той, що визначив на цілі тисячоліття духовість людства, поклав тривкі основи й визначив закони для сучасної нам цивілізації, для всіх культур і суспільних ладів сучасного світу, навіть тих, що нині пробують його заперечувати.

Напередодні Різдва Христового, в радісні Різдвяні Дні з пієтизмом звертаються до цієї великої історичної хвилини українці всього світу — і ті, що живуть в Україні під терором атеїстичного й найбільш антинародного в історії світу режиму, і всі ті, що перебувають у діяспорі, розсипані по різних континентах Землі.

Для перших — тих, що на Батьківщині, важким болем і тугою позначені ці Різдвяні Дні. Цьогорічне Різдво святкують вони в умовах безоглядного гоніння християнської віри, в умовах тотального походу проти Церкви й релігії на всіх відтинках життя, особливо ж у вихованні молоді. Згідно з конституціями й законами совєтської системи, кожен громадянин СССР має нібито свободу релігії, право визнавати Бога і Божу науку, право вибору бажаної йому Церкви й обряду. Але всі свободи й права зведені анівець совєтською практикою, намаганням знищити не тільки формальні вияви релігії, а й саму віру в Бога в людських серцях. Опроваджуватимуть люди в Україні Різдво Христове у багатьох домах по-християнськи, згідно з прадавніми народними традиціями. Але мільйони людей не знатимуть взагалі, яке це свято і проведуть Різдво за чорною роботою чи в гульні. По великих містах нечисленні церкви будуть виповнені вірними, але в той же час по селах і менших містах люди не матимуть змоги відвідати Божі храми, бо закрито їх в процесі підступно і послідовно веденої акції замикання церков. Тож, згідно з останніми повідомленнями, за один тільки 1961-ий рік в Совєтському Союзі, переважно на Україні, зокрема в західніх її областях із живими ще недавніми церковними традиціями, замкнено понад 1 500 церков. З кожним роком зменшується там кількість Божих храмів, з кожним роком — поки існуватиме безбожний комунізм — їх буде все менше і люди будуть примушені сходити вже таки справді в катакомби, щоб могти молитися й служити Богові.

Тугою й болем будуть пройняті українські серця і в українських громадах у діяспорі, хоч і святкуватимуть вони в повній свободі, в радісних і достатніх умовах вільного світу. Тугою й болем тому, що не можуть українці в цьому вільному світі посднатися в Різдвяні Дні із своїми рідними й близькими на рідних землях, що не можуть їм передати своїх щирих вітань і побажань, що не мають їх земляки в Україні можливости святкувати Різдво в умовах повної релігійної і національної свободи: колядувати про те, що Ісус народжується теж і в Україні.

Проте, не зважаючи на всю тугу й біль, серця українців в усьому світі, і на рідних землях і на вигнанні, в день Різдва Христового сповняються глибокою вірою, що царство безбожного червоного Ірода минеться, що розсиплятся будовані ним мури й кордони, що відкриються тюрми й концтабори і під гомін радісних дзвонів об'єднаються всі люди у прославлянні великої Новини, у звеличуванні народженого Ісуса, що з ним оживе Божа правда й воля в Україні.

З такою вірою й надією, скріпленими великою Наукою і Правдою народженого у Вифлеємі Бога, вітаємо всіх традиційним:

ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ —
СЛАВІТЕ ЙОГО!

В дусі Різдва

Одною з найбільш характеристичних прикмет відзначування Свята Різдва Христового, поза церковними відправами, молитвами та колядами, є взаємні складання побажань Веселих Свят та взаємні подарунки. Це спостерігається, зокрема, в Америці, загальний добробут населення якої дає на це широкі можливості. Різдвяна традиція складання дарунків сягає своїм початком до тієї ночі, коли сталася найбільша містерія світу — воплочення Бога. Разом бо з пастушками, що перші поспішили віддати поклін народженому Божому Дитяткові, прийшли за світлом зірки „десь аж зі Сходу" три мудреці і принесли Йому дари.

Нав'язуючи до цієї традиції, люди під час Різдвяних Свят обдаровують одне одного дарунками, а комерційна пропаганда і реклама в цьому допомагають, і в результаті ввесь різдвяний сезон стоїть у великій мірі під знаком закупів. Обдаровують усі всіх, обдаровують потрібним, але найчастіше зайвим.

В Україні, коли вона ще не була до тієї міри, як тепер, скована неволею, також існував звичай взаємного обдаровування, зокрема обдаровування дітвори. Цей звичай між двома світовими війнами в Західній Україні набрав ще й іншого шляхетного характеру: коляди на „Рідну Школу".

Подібного розвитку набула традиція обдаровування також і в нашій американсько - українській спільноті, зокрема після останньої війни, коли на вигнанні в багатьох країнах світу опинилися тисячі українських втікачів. Тим то у нас вже багато років різдвяні пожертви й подарунки стоять під знаком коляди на харитативні цілі Злученого Українського Американського Допомогового Комітету. І коли будь-який подарунок відповідав духові Різдва, то це в першу чергу подарунки і пожертви для тих, що в потребі.

Очевидно, що ніхто не може мати нічого проти того, щоб наші люди обмінювалися дарунками. Цей звичай має багато корисних прикмет і приносить багато добрих наслідків. Але найбільшою приємністю є обдарувати потребуючого, бо з цього він має найбільшу радість.

Тож, святкуючи великий празник Різдва Христового, пам'ятаймо про наших потребуючих, що ними опікується ЗУАДКомітет, пам'ятаймо про найбільшу потребу, бо потребу волі для українського народу, якому в його змаганнях до омріяної волі допомагає наш Український Конгресовий Комітет. Пам'ятаймо і про численні потреби наших власних громад та організацій і жертвуймо на їх цілі в міру наших можливостей.

Кеннеді на порозі 1962 р.

Вступивши в другий рік свого урядування, адміністрація президента Дж. Ф. Кеннеді має перед собою три головні акти: проголошення Президентом звернення Про Стан Унії, зголошення до Конгресу, який збереться 10 січня ц. р., нового бюджету на 1962/63 рік і боротьбу за схвалення тих внесених минулого року законопроєктів, що їх Конгрес не поладнав, а Президент їх не відцурався. В своєму другому з черги зверненні Про Стан Унії Президент напевно кине світло не тільки на найважливіші внутрішньополітичні й економічні проблеми, але й на ті справи міжнародного значення, в яких ЗДА були і є найглибше заанґажовані. У поясненні до нового бюджету будуть з'ясовані погляди Адміністрації на економічний стан країни, зокрема на передбачення уряду щодо висоти вплив із безпосередніх і посередніх податків, які зрівноважили б головні позиції витрат. У відповідь на гострі закиди опозиції щодо ніби розтратної фінансової політики, Президент заповів зрівноважений бюджет з підвищенням його на $92 більйони.

В Конгресі залягають три справи, супроти яких Президент затягнув моральне зобов'язання під час своєї виборчої кампанії в 1960-му році: допомога школам, справа мешкального будівництва і медична опіка для старших віком осіб. Законопроєкт про допомогу шкільній програмі застряг в Комісії Правил. Президент — читаємо в газетних заповідях — не буде домагатися фондів на будову нових шкіл і підвищення вчительських платень, залишаючи це стейтам, зате шукатиме згоди Конґресу на збільшену допомогу коледжам, медичним та дентистичним школам і на програму стипендій для вишколювання вчителів, що їх дошкульно бракує. В ділянці мешкального будівництва Президент нібито плянує створення окремого департаменту для міських справ, взоруючись на прецеденті з часу адміністрації Д. Д. Айзенгавера, що покликав до життя неіснуючий до того часу департамент здоров'я, виховання й суспільної опіки. Якщо головою того нового адміністраційного ресорту стане теперішній керівник житлового і домобудівничого відділу Роберт С. Вівер, то це був би перший мурин — американський міністер.

Проти включення лікарської опіки для старших віком осіб в систему загальної суспільної опіки бореться завзято, як проти всякої реформи лікарсько - медичної проблеми в ЗДА, Асоціяція американських лікарів на спілку з великими приватними забезпеченевими установами. Газетні коментатори не виключають, що президент Кеннеді знайде в цій справі деяку підтримку для свого проєкту у факті, що багато шпиталів у ЗДА опинилися в поважній грошовій скруті.

Велику увагу фахівців притягають заповіджувані реформи в департаменті оборони та проєкт зниження митних тарифів з уваги на суперництво европейського Спільного Господарського Ринку.

КОЛЯДА

Ой в гаю, в раю, близько Дунаю
виросло зело дивно-весело.
В ньому стебельце — з коп'я деревце,
на ньому гілки — золоті стрілки,
а на вершечку квіточка сяє.
Десь узялася лютая змія,
розп'яла крило та понад зело,
ясная квіточка потьмарилася,
райськая земля засмутилася.
Ой надбіг, надбіг білий молодець,
вирізав сучок та зробив лучок,
вломив гілочку, ясну стрілочку,
устрелив змію попід реберце,
попід реберце в самеє серце.
А де кров кане, там пожар стане,
та запалають гори — долини,
ясним пожаром без пожарини,
райськая птиця вся сполошиться,
замахне крилом та понад селом
ярая квітка злотом засяє,
нехай же сяє, та й не згасає.

Леся УКРАЇНКА

о. Микола Федорович

ЖИДІВСТВО В ДОБІ НАРОДЖЕННЯ СПАСИТЕЛЯ

Історія раннього християнства, зокрема ж початок християнської ери — тісно, майже нероздільно зв'язана з історією, з долею - недолею жидівського народу. Недармо в найдавнішій біблійній хронології цей нарід має високопочесну назву Самим Богом „вибраного народу". Боголюдина Христос за Своєю чисто людською національною приналежністю, також Його дванадцять Святих Апостолів були жидами. Динамічним жидівським патріотом, сказати б по-теперішньому стопроцентовим патріотом - націоналістом свого народу, був Апостол Народів, св. Павло.

З нагоди Річниці Народження во плоті Сина Божого цікаво буде приглянутись історичному жидівству з тієї доби. Це тим більше оправдано з біблійно - релігійного боку, що Ісус Христос був посланий у першу чергу до „народу Ізраїля", як його віками очікуваний Месія. В особі Христа сповнилися всі месіяністичні пророцтва Старого Заповіту. Він мав стати реалізацією вікових сподівань, надій і молінь жидівського народу. Христос — це автентична й найшляхетніша парость з роду Давида.

Первісна тісна злука жидівського й християнського національного елементу мала свої додатні і від'ємні сторінки для раннього християнства. Позитивами такого обопільного духово - етнічного перемішання було: світове розсіяння жидівського народу, зокрема по найдальших периферіях Римської імперії. Цей географічний момент давав першим християнським місіонерам свого роду національний поміст між народами „варварського" походження, різної раси, мови та культури. Негативною сторінкою такого дуалізму християнства зі світовим жидівством було: ідентифікування християнського апостольсько - місійного руху — в очах поганського, зокрема жидівсько - римського, аристократичного — з мало популярним в Римській імперії жидівством. Наслідком такої взаємної інфільтрації протягом перших двох століть нашої ери мала місце шкідлива для християнства плутанина християнського благовістя з жидівським національним культом, його традиціями та ритуальними формами.

У часі народження Спасителя проживало в Палестині понад мільйон жидів. В той самий час яких чотири - п'ять мільйонів „потомків Авраама" було розсіяно в межах Римської держави і поза ними. Жидівський історик Йосиф Флявій (жив поміж 37 і 95 роком) в своєму славному творі „Старинності" цитує історика Страбо: „Жидівського народу дуже багато по всіх містах світу, майже неможливо знайти на землі таке місце, де не було б представників цього роду". Жидівство опинилося в широкій діяспорі ще далеко перед народженням Ісуса Христа. Ці люди займали передові місця в торговельному, а то й мистецькому та культурному житті країни свого „постою", часто в фаворі місцевих володарів, завдяки своїй вродженій культурі, підприємливості, витривалості та ініціятиві. Таке фаворизування частенько відбивалося на жидівській меншині, розбуджуючи в місцевого відсталого населення заздрість, підозріння тощо.

Доцінюючи значення жидівського елементу в державній структурі імперії, римські імператори, як Август, Тиберій, поміж ними найбільше Клявдій — надавали жидівським пришельцям високих привілеїв, хоч змінливе колесо щастя часто не щадило римського столичного жидівства. Також друга щодо величини жидівська колонія, александрійська, зазнавала неласки збоку своїх сильних покровителів. Було це наслідком сильного духово - національного резистансу цього здібного народу супроти спокус чужинецького довкілля. Навіть на найвищих щаблях економічної, суспільної та культурної драбини ці добровільні еміґранти з убогої і поневоленої Палестини зберігали свою національну окремішність.

У добі народження Спасителя жидівська діяспора часто тікала кров'ю своїх вірних переданням батьків — героїв і героїнь. За панування римського цісаря Августа, незадовго перед народженням Христа, вісім тисяч юнаків і юначок жидівської народности, приналежних до революційного „підпілля", депортовано з Риму до Північної Африки, на тодішні римські „цілинні землі". За Августового наслідника, цісаря Тиберія, рішенням римського Сенату вислано на каторжні роботи в копальнях Сардинії чотири тисячі жидів-патріотів.

В 1-му столітті мали місце криваві погроми жидівської меншини, зокрема в місті Цезареї, заселеному здебільша греками - купцями. Там буквально за одну годину вимордувано двадцять тисяч жидів. Причиною цього, крім „расової ненависти", торговельних і купецьких заздрощів місцевого населення, був жидівський сепаратизм. Навіть покінчивши високі школи, навіть одержавши найвище відзначення - привілей — римське громадянство, жидівський елемент не розпливався в чужинецькому морі. Прикладом такого збереження своєї національности може бути св. Апостол Павло. Високоосвічений, надзвичайно талановитий, цей пізніший Христовий „вибраний сосуд" дослужився навіть почести римського громадянства, що давало високі особисті й суспільні привілеї, але зберіг свою національну гордість „жидовина з роду".

Через сімдесят років після народження Христа національна геєнна жидівського населення дійшла до свого трагічного вершка. Римські леґіони полководця Тита облягли й після геройського спротиву здобули святий город Єрусалим. За свідченням самих римських джерел майже мільйон жидів загинув — від голоду, пошестей, вогню й меча переможців. А несповна сто тисяч, що врятувалися з того „вогненного кола", переможці продали в неволю. „Жадне місто світу не зазнало такої жахливої долі", — писав тодішній жидівський історик - хронікар; але рівночасно цей Нестор свого наро-

(Закінчення на стор. 3-ій)

УККА

ДЕЯКІ ДУМКИ І ЗАВВАГИ ПІД РІЗДВО

I

Український Конґресовий Комітет Америки в деяких українських гуртках є „притчею во язиціх". І саме тому варто бодай дещо про цю центральну українську установу в межах однієї статті подати до загального відома.

УККА виконує, як відомо, дуже різнородну, а при цьому важливу, важку та відповідальну працю в обороні прав поневоленого українського народу на власне незалежне державне життя. Ця праця УККА відбувається на очах усіх. Її далеко вище цінять чужі, ніж деякі українські кола.

УККА видає в англійській мові два періодики: „Український Квартальник" (17 років) і місячник „Український Бюлетень" (14 років). Ці видання йдуть на адреси не тільки впливових американських діячів та урядів, але й на адреси закордонних представництв в Америці. Крім того вони йдуть до численних місцевих і всіх столичних закордонних бібліотек та урядів. Коли якесь число цих видань не попаде своєчасно до закордонних бібліотек, то вони негайно його реклямують. Між усіми названими чинниками поважне число їх передплачує. Попадають вони й за залізну заслону. Словом, ці періодики виконують велике інформаційне завдання. В останньому, 1960-му році обидва ці видання коштували УККА — $20 987 36.

УККА щороку видає бодай одну книжкову публікацію в англійській мові, а крім того численні відбитки з більших праць, опублікованих у „Квартальнику". В 1960-му році появилась в англійській мові праця про УККА з нагоди його, двадцятиліття. Крім того зидруковано кілька меморіялів по-англійськи в українській справі у зв'язку із сесіями ОН у 1960 і 1961 рр.

Останній меморіял у справі московського імперіялізму видруковано в мовах англійській, французькій та еспанській.

УККА видав Шкільній Раді на підручники для курсів українознавства $13 000. Тих підручників появилось багато, деякі вийшли вже двома накладами.

II

УККА переводить багато таких акцій, до яких наші американські українці вже звикли і вважають, що вони не вимагають багато праці. До таких акцій належать, наприклад, проголошування дня української незалежности 22 січня губернаторами й посадниками міст та відмовлювання відповідних молитов на інтенцію українського поневоленого народу в обох законодатних палатах Конґресу. На ділі ці акції вимагають від УККА багато зусиль і коштів у стадії їх підготови.

На цьому місці нехай мені буде вільно навести цінного листа, що його вислав рядовий жертводавець на Український Народний Фонд до касира Відділу УККА в Шикаго. Ось цей лист:

„Я, Клим Черевченко, є членом УККА і своєчасно уплачую національний даток $10 щороку. Сьогодні світ знаходиться у тяжкій і непевній ситуації. Треба підтримати фінансовий стан згаданої організації, на яку ми, українці в розсіянні у вільному світі та на рідних землях, маємо єдину надію як на справжнього репрезентанта Української Нації. Це ми мусимо свято знать, бо вороги нашої свободи, єдинонеділимці стоять нам скрізь на перешкоді і кричать, що ми, українці, ще не дозріли. Що корисного зробив УККА: 1) З його ініціятиви постав Тиждень Поневолених Москвою Народів; 2) Послана була французькому урядові гостра нота протесту за вивозку українців на Корсику; 3) Побудова пам'ятника Шевченкові у Вашинґтоні; 4) Представники УККА в ОН роздають усім делеґатам меморіяли і роз'яснюють правду за Україну. Люди працюють, а гроші тут в Америці потрібні".

Наведений короткий лист дуже вимовний, бо виявляє глибоке розуміння зусиль і праці УККА та його потреб.

III

Між американськими українцями є деяка кількість таких, що ставляться до праці УККА критично, але є й такі, що наставлені до неї з дозою своєрідного упередження. Очевидно, що кожний член американської спільноти, зокрема такий, що дає жертви на потреби УККА, має право критикувати УККА Але критика має велику вартість для установи тоді, коли вона конструктивна й на відповідному місці, а не подасться іншим до вірування, як у нас кажуть, з-поза плота.

УККА є надбудовою українських американських центральних організацій та їх філій чи відділів, а далі є надбудовою професійних організацій і всіх українських політичних незалежницьких організацій. На основі зобов'язуючого статуту конвенції УККА, зложені з представників названих організацій, вибирають всі його провідні та виконні органи.

Якщо УККА нагло не стало б, то в житті американської збірноти утворилась б пустка. В такому випадку спадкоємство УККА перебрали б кілька установ, з яких кожна вела б власну політику, до того напевно суперечну. З того виріс би політичний хаос та повна дискваліфікація українців як конструктивного чинника.

У зв'язку з працею УККА не з одних уст як американських відповідальних діячів, так і закордонних чинників, виходили признання для української американської спільноти за її зорганізованість та рухливість. Тому для кожного конструктивно і логічно-думаючого українця, що працю УККА не тільки обсервує, але й бере в ній участь, є ясним, що цю установу треба підтримати і дати їй спроможність вести далі свою відповідальну роботу.

IV

Всяка громадська праця вимагає поважних коштів. Ще більше їх потребує така головна й репрезентативна наша установа, якою є УККА. Вона має свої видавничі, організаційні, пропаґандивні та репрезентативні потреби.

УККА існує вже понад 20 років. Свою працю УККА вів завжди за власні, українські фонди. І тому вів її незалежно від усяких сторонніх чин-

(Закінчення на стор. 3-ій)

ЮСТ

У РІЗДВЯНУ НІЧ

Пам'яті бл. п. Миколи Фоменка, як частина Його недокінченої „Різдвяної Ораторії".

По закріпощеній країні
Туманом стелиться відчай.
Померкло сонце; темні тіні
Окутали колишній рай.

Поля покрились бур'янами,
Незораний сумує лан,
Що йдуть далекими шляхами
Господарі у Казахстан.

Не рожевіють кучеряві
Сади вишневі над Дніпром,
Не пахнуть степові трави
Чарівним літнім вечором.

Не віє вітер з полонини
Тужливим голосом трембіт
І вже з зів'ялої калини
Упав додолу буйний квіт.

Іржать в порожній церкві коні,
Розбиті Царські Ворота,
Сліди копита на іконі,
Похилі рамена хреста.

Стоїть в руїнах Лавра: бомби
Зранили славу древніх літ
І Бог зійшов у катакомби,
Щоб там сповнити заповіт.

На вулицях старого Львова
Стопа жорстокої пори
І вже не чути більше слова
Зі Святоюрської Гори.

Лягла надія у могилі
І чорний смуток у очах:
Невже й молитви вже безсилі,
Остався тільки розпач, жах?

Та ось — на світ, таємно, тихо
Зійшла свята Різдвяна Ніч.
Заворожила смуток, лихо
І щастям глянула до віч.

Сплила ніжним серпанком ласки
На душі втомлених людей,
Неначе добра фея з казки
І пригорнула до грудей.

А ген, в безкрайому просторі,
З надії міліонів літ,
З'явилася Зоря над зорі
І миром привітала світ.

Різдвяна поема ЮСТ-а „У Різдвяну Ніч" була подумана як друга частина для Різдвяної Ораторії, яку плянував сл. п. Микола Фоменко. Перша частина слів до ораторії, „Дума про Волю", була поміщена в „Свободі" з 22 січня 1961.

Сл. п. Микола Фоменко, трактував свою Різдвяну Ораторію як головний твір свого життя: „Різдвяна Ораторія" у чотирьох великих частинах, хор з оркестрою, змістом, що мав лучити долю-недолю України з містерією Різдва. Він був захоплений своїм задумом. Йому подобалась „Коляда" ЮСТ-а, що була поміщена в „Свободі" з 6 січня 1959 і дала йому ідею запросити автора до співпраці, тобто до писання пісні-вірша. „Я трохи легкодушно — пише ЮСТ — і під впливом його захоплених слів, погодився . . . Не думав, яка велика це праця. Але його листи, повні заохоти і запалу і щирости зв'язали нас нитками приязни. Він писав мені про свої ідеї музичної частини, про уяву змісту і так ми оба співпрацювали. Напр., я запропонував почати від Акту Волі і дзвонів Софії на 22 січня . . . він підхопив ідею дзвонів і почав вже „чути" їх музику, що спливала з небес... тоді я, що мав дзвони тільки в першім рядку, додав їх ще в дальших, щоб дати йому нагоду на довший мотив дзвонів, і т. д. Було дуже цікаво . . ."

Д-р Зіновій Лисько

УКРАЇНСЬКІ КОЛЯДКИ

(Народна творчість, яка сягає в давнину тисячоліть)

Фонд українських різдвяних пісень має дуже скомплікований характер з погляду текстового і музично - стилістичного. Поруч колядок новіших формацій з суто церковними, християнськими текстами, існують також колядки, що в основі мають ще давніший поганський світогляд і що християнізація доторкнулася їх лише поверхово, зовнішньо. І, врешті, збереглися навіть архаїчні пісні зимового циклу з цілком світськими текстами, що їх зміст не має нічого спільного ні з Різдвом Христовим, ні взагалі з християнством. І дослідники ставлять лише менш чи більш дотепні теорії, чому ці пісні співаються сьогодні саме на Різдво.

Таким чином Різдвяні пісні (і так само щедрівки) виявляють у своєму складі різні історичні, а тим самим стилістичні нашарування, що надають їм надзвичайного інтересу. Особливо група архаїчних, передхристиянських колядок, що неначе чудом законсервувалися досі в українській народній пісенності, звертає на себе увагу дослідників тим паче, що аналогічного явища нема поза Україною ні в поляків, ні в росіян. Тільки румуни мають свої „колінди", або як їх також називають „коріндi". Але щодо багатства, краси і давности вони ніяк не можуть конкурувати з українськими колядками й щедрівками. В дальшому тягу нашої статті, говорячи про колядки, завжди матимемо на увазі лише той їх архаїчний шар.

Тематика архаїчних колядкових текстів яскраво відбиває в собі побутові і соціяльні відносини доби, в якій ці тексти творилися. В цьому відношенні спостерігаємо в них дві основні тематичні ділянки: 1. господарсько - хліборобського життя і 2. військово - дружинних походів.

На цьому місці тільки коротко нагадуємо про ті пишні хліборобські образи, що їх колядники щедро розгортають перед господарем, співаючи про достаток в коморі і коштарі, про 700 женців на полі, про множество кіп, неначе зір на небі, про те, як господар ходить між копами, ніби ясний місяць між зорями, як запрягає воли в золоті ярма, як звозить збіжжя додому, як складає стіг такий високий, що з нього видно синє море тощо.

Другою улюбленою темою колядок є військово - дружинні походи, в яких подібними гіперболічними образами описується, як князь (або „добрий молодець", „панич") збирає дружину, як будує човни і золоті весельця, як б'є в город, як здобуває здобич, злото, гострі стріли, хороші дівки і т. п.

Інші колядкові теми, що виступають спорадично, як, наприклад, про здобуття жінки, про одружіння синів та дочок, про родинне щастя тощо, можна без труднощів долучити до будь-котрої з цих двох основних тематичних ділянок.

М. Грушевський схиляється до думки, що такі тексти, це стилізовані форми заворожувань (заклять), які разом з відповідними обрядовими діями є останком прадавнього, колись живого і загально поширеного культу. Заворожування ці основувалися на вірі примітивної людини в магічну силу слова, в можливість відповідним побажанням або прокльоном спровадити на іншу людину щастя і добробут, або навпаки — лихо і загибіль. Заворожували таким чином не тільки ворога і приятелів, але й тварини та сили природи, як грім, блискавицю, дощ, вітер, сонце, урожай; взагалі владі цих магічних формул підпорядковували цілий всесвіт.

Отже, останками таких первісних заворожувань є наші колядки. Своїми поетично-гіперболічними описами хліборобського багатства колядники не зображують дійсности; для українського селянина це була б надто гірка іронія. Це в такій формі вони накликають на нього добробут, урожай, розплід худоби, родинне щастя і т. п. Колядки з тематикою військово-дружинною це також заворожения, але призначені не для хлібороба, а для провідника чи вояки - дружинника, що також потребували запевнення успіху у своїх виправах.

Отже, переважна маса колядок могла постати в такому громадянстві, яке жило осілим хліборобським життям, але якому не чужі були й військово - дружинні справи. М. Грушевський приходить до висновку, що це могло статися в 7-8 сторіччях, в добі, коли над Волгою сконсолідувалася міцна хозарська держава, що загородила азійським ордам доступ в Україну. В тому часі на наших степах панував відносний спо-



СЛОВО ДО ПОНЕВОЛЕНОЇ УКРАЇНИ

ВИГОЛОШЕНЕ ПРЕЗИДЕНТОМ ГОЛОВНОЇ РАДИ НАУКОВИХ ТОВАРИСТВ ІМ. ШЕВЧЕНКА, ПРОФ. Д-РОМ РОМАНОМ СМАЛЬ-СТОЦЬКИМ, З НАГОДИ НОВОРІЧЧЯ І РІЗДВА ХРИСТОВОГО — ЧЕРЕЗ РАДІОВИСИЛЬНІ ВАТИКАНУ И МАДРИДУ.

Знову зближається Новоріччя і Різдво Христове! І знову з усіх радіовисилень Америки загомонить наша щедрівка, що завдяки незабутньому Кошицеві стала улюбленою американською колядкою: „Щедрик, щедрик, щедрівочка, прилетіла ластівочка..." Аж за синій океан, у вільну американську землю врятувалася наша щедрівочка перед сучасними комуністичними Іродами — і вона всьому світу голосить, що Україна ще в неволі! Тому і до Вас, Дорогі Колеги - Науковці, Професори й Учителі, до Вас, Молоде наша й до всіх Вас, Дорогі Сестри й Браття, спішать ластівками під цю різдвяну годину всі наші думки та сердечні почування з нашого вільного світу!

Як щорічно, передаю Вам звідомлення із діяльности української вільної науки. Увесь минулий рік був присвячений столітній річниці Батька нашої нації, Тараса Шевченка, борця за свободу всіх поневолених Москвою народів. Наукове Товариство ім. Шевченка вшанувало свого Патрона Світовим Конґресом Української Вільної Науки із сесіями в Мельбурні й Сіднеї, в Торонті й Едмонтоні, в Парижі й двома сесіями в Ню Йорку — в Українському Інституті Америки і в Колюмбійському Університеті. Наш Конґрес привітав телеграмою теж достойний президент З'єдинених Держав Америки, Дж. Кеннеді. Наукове Товариство ім. Шевченка вшанувало пам'ять свого патрона теж встановленням медалі-відзнаки його імени для заслужених діячів науки й культури. За минулий рік збагатилась наша наука монументальною працею проф. Я. Пастернака п. н. „Археологія України", новими томами наших „Записок" — томи 171 і 172 та 16-им томом „Українського Архіву" про наш славний Угнів і Угнівщину. Серія наших видань п. н. „Доповіді" збільшилась новими шістьма випусками. Друк англомовного Збірника про Львів закінчений. Закінчений теж і Збірник праць на пошану жертв науки сталінсько - хрущовського терору в Україні. Видання гаслової частини Енциклопедії Українознавства за редакцією проф. В. Кубійовича поступає пляново вперед, а член НТШ проф. Є. Онацький незабаром закінчить публікацію Української Малої Енциклопедії. Наша англомовна енциклопедія, що її кошти великодушно покриває Український Народний Союз, відійшла до друку і стане оборонною збросю наукової правди про Україну, проти совєтських фальшивок у так званій Радянській Енциклопедії. Наші члени видали цілу низку книжок і праць у різних чужих мовах, вони беруть живу участь у всіх міжнародних і красвих наукових з'їздах і конґресах, а молода, надійна ґенерація науковців поповнила наші ряди. Ми розпочали вже спішну підготовку до великої річниці Наукового Товариства ім. Шевченка — нашого дев'ятдесятиліття у 1963-му році, що, віримо — збіжиться з великим осягом всієї нашої спільноти в Америці, з відкриттям пам'ятника Тарасові Шевченкові у її столиці, Вашинґтоні!

Оці добрі вістки, Дорогі Сестри й Браття, це й наші дари Вам під цьогорічну ялинку! З Новоріччям і Різдвом всі НТШ'івці шлють Вам сердечний привіт та побажання! Хай вони гомоном відіб'ються з Києва у Львів, у Чернівці та Ужгород — нашою старою колядою:

„Хай звеличить вас святе сонце, осяють ясні зорі! Будьте багаті, як земля, здорові, як вода, милі, як місяць — славіте Христа!"

Христос Рождається!

ЗА МИР НА ЗЕМЛІ І В ДУШІ

РІЗДВЯНЕ ПОСЛАННЯ ВПРЕОСВ. БОГДАНА, МИТРОПОЛИТА УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ В АМЕРИЦІ

Ню Йорк. — ВПреосв. Богдан, митрополит Української Православної Церкви в Америці проголосив напередодні Різдва Христового 1962 року своє послання до священиків і вірних очолюваної ним Церкви. „Ще старозавітні пророки — сказано в цьому посланні — провіщали прихід на землю Спасителя Христа, а з Ним і множество мира. (Псал. 71, 7). І дійсно, Сам Ісус Христос, виконуючи Своє Божественне Служіння на землі, безперестанно благовістив: Мир, молився о мирі всього мира. (Ін. 17, 11) і Апостолам Своїм заповідав: „благовістити мир усім". (Лк. 10, 5). Але неодин може спитати: деж цей мир на землі? Бо ж навпаки, ми бачимо безперестанні війни одних народів з другими, заколоти і неспокій в багатьох державах і серед народів, незгоду, ворожнечу і постійні сварки людей між собою. Так що, міркуючи по-людськи, виходило б, що нема миру на землі. Але ні, мир є! Бо мир, сповіщений Спасителем і Його Апостолами, є найперше мир роду людського зі своїм Творцем і одержання від Бога прощення людині гріхів через Ісуса Христа. „Царство моє, казав Спаситель, не від мира сего". (Ів. 18, 36). Ці слова Христові дають нам інше розуміння справжнього мира. Не в людських земних царствах, в яких ми чуємо тільки про війни, а в особливому благодатному Царстві Христовому, в благодатній Церкві Божій, треба шукати повноти справжнього мира... Історія Церкви Христової стверджує ту істину, що правдива Церква є справжнім царством мира і любови... Коли християнин любить Господа, сповняє заповіді принесені Сином Божим з неба на землю, коли приймає достойно св. Тайни, то безперечно він має в собі Царство Боже: „Царство Боже внутрі вас є". І що ж може бути вище і блаженніше для кожної людини, — як відчути мир в своїй душі! Навіть жадні випробування і страждання не можуть поменшити цього блаженного душевного стану. Так ось в чому суть миру на землі, сповіщеного людям Ангелами Божими в Різдвяну Ніч!"

ПРАВДУ ЗНИЩИТИ НЕ ЗМОЖУТЬ НІЯКІ ТИРАНИ СВІТУ

СТВЕРДЖУЄ У СВОЄМУ РІЗДВЯНОМУ ТА НОВОРІЧНОМУ ПОСЛАННІ ГОЛОВНА УПРАВА УКРАЇНСЬКОГО ЄВАНГЕЛЬСЬКОГО ОБ'ЄДНАННЯ В ПІВНІЧНІЙ АМЕРИЦІ

Дітройт. — Головна Управа Українського Євангельського Об'єднання в Північній Америці присвятила своє цьогорічне Різдвяне і Новорічне Послання теперішній політичній ситуації в світі. „Цей рік, який добігає свого кінця — сказано в посланні — як ніколи перед тим показав, що над усім людством нависли невидимі, але смертоносні хмари, які на найменший кивок безбожної потвори в людській подобі, можуть довести людство та всі його здобутки до повного знищення. З другої сторони, цей же самий рік зробив нас свідками іншої неймовірної та правдиво історичної події, яка особливо скріплює в вірі в Божий провід всіх тих, що люблять Бога й вірять Його Слову та пророчим обітницям. — Цим було викинення з мавзолею в Москві большевицького божка, який довгі роки був жахливим пострахом для мешканців совєтської імперії та в нечуваний спосіб із своїми сатрапами тиранізував, катував і винищував мільйони нікому нічого неповинних людей. Що таке може статися з цим „геніяльним вождем", „батьком народів", „ясним сонечком" і т. п., як його всі, звичайно, мусіли там величати й перед ним тремтіти, ще навіть рік тому тяжко було й подумати. Тепер ми стали свідками, що все це зробив ніхто інший, як один з його найближчих соратників, який вірно помагав йому у всіх його диявольських затіях, і від якого тяжко потерпів, в першу чергу, наш український нарід. Ця подія не є ніяким припадковим явищем. В ній видно вищу руку і провід... Правду знищити й скрити свої злочини не могли і не зможуть ніякі тирани світу, незалежно від того, якого розміру атомовими бомбами вони не оперували б. Сама правда є найбільшої сили вибуховою бомбою, яка тільки може існувати не лише на землі, але в цілій вселенній. Вона керована найвищим Володарем неба й землі. Це є сильна підстава для того, щоб ми у всіх обставинах життя не падали на дусі та в зневіру, а навпаки були людьми непохитної віри й надії, які виявляють себе в чинах любови до Бога та ближнього й роблять наше життя творчим, повноцінним і сповненим життєвої радости, приносячи овочі вічної вартости".

З НАШИХ БУДНІВ

В НАВЕЧЕР'Я

Колись - давно в Рідному Краю говорили, що насамперед приходять польські Свята, а потім руські, або наші. Термін „українські свята" прищепився в народі згодом, переважно під впливом патріотичної преси і календарів „Просвіти", „Місіонаря", „Народної Справи" та інших.

Дивно було мені почути, що цей архаїчний двоподіл — на „польські" і „руські" Свята заховався ще й тут, на цій землі Вашинґтона. Ось, для прикладу сказавши, моя дорога землячка, пані Татушиха, хоч приїхала до Америки майже з Колюмбусом, а ще й сьогодні, коли забудеться, скаже, що на „польські" Свята їздила до куми Олени аж на Бронкс, а на наші, „руські", запросила її до себе, на святу вечерю.

Правда, в хаті завжди знайдеться хтось, хто її з місця скоректує. Оля, тут народжена її доня, що співає в церковному хорі і належить до Католицької Молоді, не раз, при такій нагоді, прочитає їй добрий „Отченаш".

— Де ти, мамо, — питає бувало, — живеш, на чиїй землі: польській, русскій чи американській? Як тобі так пахне Росія, пакуй манатки і їдь собі до того свого Підсоснова!

В таких випадках, звичайно, пані Татушиха зідхає, а її очі заходять вологістю.

— А ти гадаєш, козуню, що я не поїхала б, якби там інакші порядки настали? Якби совєтів дідько взяв?.. Гадаєш — не принесла б собі до хати дідуха та не поколядувала б на соломі?.. Не пішла б до стайні з святою вечерею, щоб побесідувати з худібкою?.. Так що ж... Немає вже куди їхати, бо ці біси-чорти хату розвалили, а родиноньку по Сибірах розігнали!

— Лук, папа, тепер запаска піде в рух! — сиґналізує дочка батькові, який зосереджено студіює „Свободу".

Сльози покотились горохом по обличчі пані Татушихи, але вона швидко змахнула їх запаскою, якби соромилась, що вони в неї так зверху. Втім, у неї, небоги, настрій міняється так раптово й несподівано, як погода в Ню Йорку.

— Ну, слава Богу, — каже моя землячка повеселівши, — що всі пачки пішли до Краю впору і на Свята заїдуть на місце. На Сибір я вислала два пакунки, до Польщі пішло приходжене шмаття, а додому, до Підсоснова, хустки - мазурки, бо вони там ідуть як вода, і гарний ґрейцар можна за них дістати. Тепер уже можу спокійно, з чистим серцем сідати до святої вечері. Кажу вам, кожний раз, як вишлю щось додому, то так мені легко робиться на душі, якби'м приступила до св. Причастія...

— Ну, ну, буде тобі легко на душі, як розтринькаєш на пакунки всі гроші, а сама підеш до пурґавзу! — нібито докоряє їй чоловік, радше для форми, як насправжки.

— Овва! Ну, то піду! Там, на Союзівці, пан Стефан Дембіцький вже десь сніжочок промітає до нашого дому старичків...

... Буває, як хочу трохи подихати рідним, старокрайовим духом, іду до моїх добрих приятелів, панства Татухів. В їхніх простих, щирих розмовах, споминах, а то й суперечках, яскраво оживає рідне, українське село, таке, яким я затямив його ще дитиною. І здається мені, що образ цього давнього, відмираючого світу померкне й зникне остаточно, коли відійдуть на Оливну гору останні „старі" емігранти.

Ікер

ЖИДІВСТВО В ДОБІ НАРОДЖЕННЯ СПАСИТЕЛЯ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

ду додає, що „жадний у світі нарід не виявився таким сильним в упадку, як цей нарід". Через шістдесят років після цієї трагедії, за часів імператора Трояна, жидівський спротив знову ожив, і вибухло чергове всенародне повстання в Палестині. Від 132 до 135 року нашої ери тривала завзята боротьба, в якій згинуло жидів і римських вояків майже пів мільйона. Жидівська програ запечатала їхню долю на довгі століття.

Римські пани ситуації, у відплату за таку криваву революцію, визбирали з терену Палестини майже всеньке жидівське населення і перевели його в Азію, Европу та Північну Африку, як невільників або переселенців. Від того часу датується справжнє світове розсіяння жидівського народу. Отже, розпочалось воно в давніх біблійних часах за самодержців Вавилону, фараонів Єгипту, а завершилось в першому й другому столітті нашої ери.

Як сказано, такий стан частинно й допоміг поширенню християнства в Римській державі. Але ця „допомога" була чисто географічного, сказати б, технічного порядку. Розкинене кількома великими хвилями в діяспору, жидівство в своїй основній масі поставилось гостро до святої ідеї історичного Месії. Він в першу чергу для них народився. З цих причин пізніша християнська історіографія — замість почесної для біблійного жидівства назви „вибраного народу" — дала йому заслужену з християнської точки зору назву — відкиненого народу. До своїх Він прийшов, і свої його не прийняли...

Виникає запитання: Чи відкинення жидівським народом Христа - Месії позбавляє цей нарід назавжди будь-яких зв'язків з віками плеканою ним месіяністичною ідеєю? Це, зокрема, відноситься до сучасного, як і до майбутнього жидівства. Чи цей нарід, з точки зору християнської канонічної інтерпретації, можна безапеляційно і по всі часи окреслити йменням „відкиненого народу"? Яке становище християнських богословів до цієї делікатної, а під кожне Христове Різдво — актуальної квестії?

В „Католицькій Біблійній Енциклопедії" Стайнмюлера і Солливана, під гаслом „Есхатологія" („останні речі"), — сказано дослівно таке: „В останньому періоді світової історії має наступити остаточне навернення жидівського народу, а це — на основі виразного навчання св. Павла (Послання до Римлян, XI, 1-10). Відкинення Ізраїлю, як народу, не можна назвати остаточним. Це було відкинення ним самим Ісуса, як свого Месії. Це й спонукало Апостолів звернути своє благовістя у сторону поган. Остаточне навернення ізраїльського народу має наступити після навернення поган".

Така офіційна церковно-біблійна інтерпретація відношення християнства до проблеми жидівського „Богом обраного народу". Христові, потомкові Авраама по плоті — остаточно поклоняться всі народи, з жидівським включно.



НАРОДНІЙ ФОНД І КОЛЯДА ПРАЦІВНИКІВ ГОЛ. КАНЦЕЛЯРІЇ УНС І „СВОБОДИ"

Як кожного року, так і тепер, співробітники в Головній Канцелярії Українського Народного Союзу та в Редакції, Адміністрації і Друкарні „Свободи", з нагоди Різдвяних Свят і Нового Року зложили свої пожертви на Коляду для Злученого Українського Американського Допомогового Комітету (ЗУАДК) та свій національний даток до Народного Фонду Українського Конґресового Комітету. Національний Даток і Коляду на 1962-ий рік зложили:

	Н. Ф.	Коляда
Н. Лисогір	$ 50	$ 15
Р. Слободян	50	15
Д-р Я. Падох	50	15
А. Драган	50	15
В. Душник	50	10
Д. Слободян	25	5
І. Кедрин	10	10
В. Квас	15	5
В. Берізка	10	5
В. Давиденко	10	5
В. Кравців	10	5
Я. Кулинич	10	5
Л. А. Лапичак	10	5
Л. Луців	10	5
П. Постолюк	10	5
В. Сохан	10	5
К. Стецюк	10	5
М. Задорецький	10	5
В. Назаревич	10	3
У. Дячук	10	3
В. Карий	10	3
Д. Кравець	10	3
Ст. Курлик	10	3
М. Міланович	10	3
Я. Левицька	10	3
К. Костів	10	2
Я. Сидоряк	10	2
О. Демченко	10	2
А. Домарацький	10	2
Е. Гарасимчук	10	2
Н. Головід	10	2
Д-р І. Козак	10	2
І. Коць	10	2
М. Лисогір	10	2
В. Кушнір	$10	$ 2
Я. Петрух	10	2
Д. Притуляк	10	2
С. Соколишин	10	2
О. Стецура	10	2
Р. Ференцевич	10	2
Д-р М. Кобринська	10	2
Т. Гіль	10	1
І. Вербяний	10	1
Д-р О. Волощук	10	1
Т. Лютвиняк	10	1
С. Раси	10	1
О. Кейс	10	—
В. Думановський	5	2
О. Колодій	5	2
К. Магура	5	2
М. Стащинська	5	2
Д. Кусий	1	1
М. Залуська	—	2
О. Домбровська	—	1
В. Соболта	—	1
М. Доберчак	—	1
Разом:	$ 711	$ 212

Отже, працівники Головної Канцелярії УНСоюзу та Редакції й Адміністрації і Друкарні „Свободи" зложили з нагоди цьогорічних Різдвяних Свят $711.00 — як Національний Даток до Народного Фонду УКК, і $212.00 як Коляду на залишенців.

Разом $ 923.00

ДУХ РІЗДВА

(Закінчення зі стор. 1-ої)

Мир на землі й добра воля усіх людей — це немов би підсумки тих задушевних наших мрій і наших бажань для себе самих й для наших дітей, а також для всього людського світу взагалі. Ці бажання родяться в обстанові родинної святочної вечері, при початках співу святочного гимну: „Слава Богу на висотах", який ми співаємо із почуттям супремації вищого Творця, який не тільки створив „небо і землю", а й контролює все на цій землі, починаючи від людських життєвих взаємовідносин, а кінчаючи на осягненні ангельського миру на землі.

Нема, мабуть, нікого іншого на світі, хто б відчував це краще та розумів глибше й докладніше, як лікар. Той лікар, який усе своє знання й силу прикладає до рятування і утримання в нормальному стані найціннішого скарбу, який тільки може мати жива істота, а саме її життя. Той лікар, який якнайкраще здає собі справу з того, що мир на землі і добра воля серед людей можуть бути осягнені лише тоді, коли кожна людина зрозуміє, що всі люди є браття, які дістають своє життя від вищого Творця, і що те життя залежне лише від волі Творця. Ніхто інший, а лише лікар, під час своєї практики переконується, що не завжди його знання й добра воля допомогти приводить хворого до здоров'я, а що існує ще якась понадлюдська сила, яка нераз привертає до життя тих, в сторону яких лікарський досвід уже безнадійно махнув рукою. Про такі речі нерідко читаємо в спогадах найславніших лікарів, де говориться про те, що лікар, якщо він хоче виконати свій професійний обов'язок до кінця, мусить покладатися не лише на свій розум, знання і досвід, а й вірити в те, що існує ще якась велика Мудрість і вища Сила, які керують великою лікарською працею.

Відчуття цієї великої Мудрости й згаданої вищої Сили дає нам дух Різдва. Всі ми повинні черпати силу і розум із того духу Різдва для дальшої своєї праці в житті, як окремі одиниці, так і цілі народи, маючи віру в керівну силу вищого Творця, який дав життя і тримає це життя в своїх руках. Лише тоді ангельський спів про славу Творцеві на висотах і мир на землі серед людей доброї волі буде дороговказом для праці і поведінки кожного з нас.

Слава Богу на висотах, а мир на землі людям доброї волі.

УККА

(Закінчення зі стор. 2-ої)

час своєї практики переконуників. Ці фонди складала і складає американсько - українська спільнота. Коли вже мова про неї як цілість, то слід підкреслити, що між нею є поважне число таких громадян, які поступають згідно із засадою: „Моя хата скраю, я нічого не даю, бо нічого не знаю".

Відомо, що впливи до Українського Народного Фонду з кожним роком меншають. На таке явище складається багато причин. Всіх їх подавати тут не місце, але все ж бодай деякі треба б назвати. На перше місце слід поставити нашу поважну втрату в людях, які вплачували високі суми до УНФ. Вони відійшли від нас навіки, і то в числі, що переходить далеко поза 500. На їх місце нові жертводавці не приходять у такому поважному числі, дармащо вже цього року було аж чотири конференції з нашою молоддю у справі приєднання її до праці для УККА.

На другому місці стоять такі, які не хочуть ні на що жертвувати, хоч мають поважне майно і прибутки. На третьому місці стоять такі, які хоч свого часу жертвували, в останніх часах свої пожертви припинили під впливом критикоманії деяких осіб, які невдоволені з праці УККА, чи не вдоволені з деяких осіб в його органах. Та є й такі, які ніколи нічого на УККА не жертвували, але в своєму необмеженому упередженні до УККА думають уже навіть над засобами, щоб творити нову установу для праці у ділянці, яку, мовляв, занедбує УККА, тобто у видавничій. З уваги на них ми поставили видавничу працю УККА на першому місці.

V

Нема сумніву, що УККА є в ЗДА такою установою, якої заступити ніхто не може, як з уваги на її побудову, як з уваги на її завдання, так і з уваги на її реальну, часто дуже скомпліковану працю.

Дальша будуччина тієї важливої для нас установи та її незалежність у виконуванні праці залежатиме від того, як її підтримуватиме наша американська українська громада. Треба вірити, що американська українська спільнота знайде ще в собі тільки сили волі, що запевнить УККА в сучасний дуже важливий час необхідну моральну і матеріяльну підтримку.

Василь Мудрий

кій. Українські предки колонізували тоді всю територію аж до Чорного і Озівського морів і провадили інтенсивне хліборобство. А військо дружини охороняли тих осілих хліборобів від останків номадних орд, що вешталися ще в степах. Звичайно, колядки зі своїм специфічним відображенням хліборобсько - дружинного побуту творилися вже й раніш і так само потім, але в 7-8 сторіччях вони мали найсприятливіші умови і ґрунт для свого особливого розквіту.

Архаїчність колядок проявляється також у їх музичній структурі. В цьому відношенні спостерігаємо в них мелодії у кількох різних музичних системах, що досить точно відповідають історичним системам, через які проходила всесвітня музика у своєму розвитку. Звідсіль постали навіть відважні спроби деяких дослідників устійнити хронологічний порядок постання різних ритмо - мелодичних колядкових типів. Але це справа непевна, тим паче, що в багатьох колядках різні музичні системи виступають не в чистих виглядах, а у взаємних перехрещуваннях та комбінаціях.

В кожному разі в колядкових мелодіях ясно вирізняється значна група пісень, витримана в тетрахордовому складі. Це була давня музична система, відома ще в античній Греції і панівна, мабуть, також у праслов'ян, ще на їх спільній прабатьківщині. Колядкові мелодії цього типу обертають у вузькому обсязі чотирьох тонів (кварти), а у внутрішній структурі виявляють декілька варіянтів, цілком аналогічних до тих, що їх знаємо тепер з античної музичної теорії (т. зв. тетрахорди дорійські, фриґійські і лідійські).

Інша група колядкових мелодій, що дишуть ще глибшою давністю, основується на пентатонному (п'ятитонному) звукоряді в обсязі октави і уникає мелодичних ходів півтонами. Ця система була колись панівна в цілій Евразії, тепер залишилася здебільшого тільки в монгольській східній Азії. В Европі зустрічаємо сьогодні залишки пентатонізму в народній пісенності різних народів, найбільше ірляндців і шотляндців; сліди його відкриваємо навіть у давніх середньовічних хоралах тощо. Отже і українські пентатонічні колядки зв'язуються ґенетично з цим архаїчним культурним стилем.

Маємо між колядками також мелодії, витримані лише на двох, трьох тонах, в обсязі секунди або терції. Це найбільш архаїчний тип, відомий взагалі в музиці. Його примітивна музична синтакса полягає на одноманітному повторюванні того самого коротенького мотиву, так довго, поки не вичерпається текст. Частина таких колядкових пісень - рецитацій перейшла в дитячий репертуар, але немає сумніву, що у віддалених епохах це була загальнопоширена форма колядкових заворожувань.

І ще інші музичні системи зустрічаємо в колядкових мелодіях, як, наприклад, середньовічні лади, модерне дур-моль і інші, що над ними в цьому короткому нарисі нема змоги розводитись. Коли ж узяти на увагу ще колядкові тексти від архаїчних поганських, двоєвірних аж до нових догматично - християнських, то перед нашими очима розгортається незвичайно широка картина. Бачимо, що колядкова творчість зберегла спокомвічні традиції народної культури і зв'язала всі її етапи в одну цілість. Дійсно, колядки є відбиткою цілого історичного і передісторичного життя народу, а навіть його предків з прадавніх археологічних епох. Колядки це справжня душа народу, вияв незабріханої, нескаліченої ніяким насильством народної культури. І ми зобов'язані не тільки зберігати їх традиції, але й свідомо вміти віднаходити в них нашу історичну, культурну, національну і релігійну правду.

УСЯ ЦЬОГОРІЧНА КОЛЯДА НА ХАРИТАТИВНУ АКЦІЮ ЗУАДК!

ПОЖЕРТВИ ВИСИЛАТИ БЕЗПОСЕРЕДНЬО ДО ЗУАДК У ФИЛАДЕЛФІЇ: UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE, P. O. BOX 1661, PHILADELPHIA 5, PA.

Христос Рождається!

Управа Наукового Товариства ім. Шевченка в ЗДА

— шле —

із РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ і НОВИМ РОКОМ

сердечні привітання

усім Членам, своїм Добродіям-Жертводавцям та Прихильникам української вільної науки.

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

З нагоди

РІЗДВА ХРИСТОВОГО і НОВОГО РОКУ

— пересилаю —

МОЇ НАЙКРАЩІ ПОБАЖАННЯ

Українському Народові в Україні і всім Українцям у вільному світі, та Членам Української Національної Ради. Хай вогонь, що його кинув Спаситель на землю, палає у Ваших серцях і душах, та загріває Вас і в цьому 1962-му році у визвольній боротьбі і в усіх Ваших творчих трудах. — З тими побажаннями усіх Вас вітаю.

ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ!

ОСИП БОЙДУНИК,

Голова Української Національної Ради

З нагоди

СВІТЛОГО РІЗДВА ХРИСТОВОГО та НОВОГО РОКУ

— вітаємо —

Президента Дж. Ф. Кеннеді, Прем'єра Дж. Діфенбейкера, Президента УНРади Д-ра С. Витвицького, Ієрархів та Духовенство Українських Церков, УНРаду, Всіх Одумівців, Товариства Приятелів ОДУМ-у, Братські Союзи, Молодечі Оганізації, всіх Українців по всьому Світові розсіяних та шлемо

НАЙКРАЩІ ПОБАЖАННЯ.

Головна Управа ОДУМ-у в США

Головне Козацьке Представництво за кордоном

з приводу

НОВОГО РОКУ і РІЗДВА ХРИСТОВОГО

— пересилає —

всім Козакам й Козачкам в поневоленій батьківщині Козакії та перебуваючим на чужині щирі побажання здоров'я і многоліття, а Козацькому Народові діждатися своєї Волі та Незалежности.

Всім прихильникам свободи й самостійности Козаків та інших поневолених Москвою народів

ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ.

В. Г. ГЛАЗКОВ — голова

Землякам з УГНОВА й УГНІВЩИНИ та всім УКРАЇНЦЯМ бажаємо

РАДІСНИХ СВЯТ і ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

Найкращий різдвяний дарунок — це пребагата змістом і прегарна формою книжка

„УГНІВ ТА УГНІВЩИНА",

що її видало Наукове Товариство ім. Шевченка.

УПРАВА Т-ВА „УГНІВЩИНА" в АМЕРИЦІ

ДИРЕКЦІЯ Українського Народного Дому в НЮ ЙОРКУ

— бажає —

усім Уділовцям, Установам і Організаціям, які мають в УНДомі свої постійні домівки, всім, що користають із заль УНДому та всім ВШ. Гостям нашого Ресторану та Клюбу „Лиса Микити" і всій Українській Громаді Ню Йорку

ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ

Шановним ГОСТЯМ і ЛІКУВАНЦЯМ

Живця ЧЕРЧЕ

побажання всього найкращого засилає

УПРАВА

ВЕСЕЛИХ СВЯТ та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

Українському Громадянству

— бажає —

Сестрицтво „Любов", 37 Відд. УНС

ЕЛИЗАБЕТ, Н. Дж.

Анна ПОГРАНИЧНА — предс.
Анна ГОРІН — заступниця предс.
Марія ПРОЦАК — касир
Анна ГНАТЮК — секретар
Ольга ЕВЕРІ та Марія ПОЛИВЧАК Кон. Комісія

Український Народний Дім в ЕЛИЗАБЕТІ, Н. Дж.

— бажає —

всім своїм Членам-Вондовцям і Громадянам-Клієнтам Елизабету і Околиці

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

і запрошується всіх на

СПІЛЬНУ НОВОРІЧНУ ЗУСТРІЧ

в дні 13-го СІЧНЯ 1962 року в УНДомі — в год. 9:00 веч.

Зустрічаймо Новий Рік весело і безжурно при звуках оркестри братів ВАНАТІВ.

УПРАВА УНДОМУ

Веселих Свят Різдва Христового

З нагоди СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО та НОВОГО РОКУ

Український Хор „ДУМКА", Ню Йорк

— вітає —

Українське Громадянство та запрошує на

НОВОРІЧНИЙ БАЛЬ і ЗУСТРІЧ НОВОГО РОКУ

в СУБОТУ, 13-го СІЧНЯ 1962 р.

год. 9:00 веч. — в залі Manhattan Center, New York.

Союз Українських Хорів в Америці

— вітає —

З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ та НОВИМ РОКОМ

усіх своїх Членів та всю співочу Братію.

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

Хористам і Симпатикам

— бажає —

Управа Хору „Трембіта" в Нюарку

ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ!

З нагоди РІЗДВЯНИХ СВЯТ та НОВОГО РОКУ

якнайкращі побажання всякого добра та успіхів Шановним Управам Відділів Товариства та усім українським Інженерам

— пересилає —

Головна Управа Товариства Українських Інженерів Америки

Інж. Роман РОГОЖА Інж. Теодозій ЗАЗУЛЯ

Управа ПЛАСТ-ПРИЯТУ в Ню Йорку

з нагоди

РІЗДВА ХРИСТОВОГО і НОВОГО РОКУ

— бажає —

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

та всього найкращого Українському Духовенству, Крайовій Пластовій Старшині, Пластовій Станиці в Ню Йорку, Членам Пласт-Приту, Установам, Організаціям та всьому Українському Громадянству.

ЗА УПРАВУ:

Голова: (В. САЛЯК) Секретар: (І. ЗУБРИЦЬКИЙ)

ДИРЕКЦІЯ УКРАЇНСЬКОГО МУЗИЧНОГО ІНСТИТУТУ В НЮ ЙОРКУ

вітає з Різдвом Христовим Керівників Відділів та Учителів УМІ, Батьків і Молодь та все Українське Громадянство

— і бажає —

ВЕСЕЛИХ СВЯТ та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

Дирекція УМІ в Ню Йорку

ВЕСЕЛИХ СВЯТ та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

Українському Громадянству

— бажають —

„Дочки України", 24 Відд. СУА

ЕЛИЗАБЕТ, Н. Дж.

Марія ПРОЦАК — предс.
Анна ГНАТЮК — заст. предс.
Леся КОГУТ — секрет.
Марія ГРЕТА — касир.
Марія ЛУНЯК — Контр. Комісія
Анна КЕМПА — "

ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

Рідні і Знайомим

— бажає —

д-р Григорій Явний

з Родиною

Мистецькі виставки

● **Михайло Мороз** улаштовує нову виставку своїх останніх творів у Панорас - галерії в Ню Йорку, 62 Вест 56 вул. Відкриття відбудеться в понеділок 15 січня о год. 5 попол. Виставка триватиме до 27 ц. м., від 5 до 8 год. веч.

● **Виставка мистецьких праць Любомира Гуцалюка**, відомого маляра модерніста, відбудеться в Галерії Джастер при 154 Іст 79-ій вулиці в Ню Йорку в днях 8 січня до 27 січня ц. р. Відкрита буде виставка кожного дня крім неділь і свят від години 10 ранку до 5-ої веч.

● **Александер Климко** уладжує свою другу виставку образів в Літературно - Мистецькому Клюбі в Ню Йорку. Відкриття відбудеться в неділю 4 лютого ц. р. о год. 1 впол. Виставка триватиме два тижні. Александер Климко працює тепер як декоратор Метрополітен - опери, фільмової компанії „Колюмбія - пікчер" і телевізійної стації НВС.

З нагоди РІЗДВА ХРИСТОВОГО

Дорогій РОДИНІ, Всім ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ

— бажає —

ВЕСЕЛИХ СВЯТ та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

д-р Роман ОРИШКЕВИЧ

Шикаго, Іллиной

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

Шановним Управам Відділів і ВП. Членам У.Л.Т.П.А., всім Колегам — українським Лікарям по широкому світі та всьому Українському Громадянству

ВЕСЕЛИХ РІЗДВЯНИХ СВЯТ та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

— бажає —

ГОЛОВНА УПРАВА УКРАЇНСЬКОГО ЛІКАРСЬКОГО Т-ВА ПІВНІЧНОЇ АМЕРИКИ

д-р Ростислав Сочинський, Голова — д-р Михайло Цегельський, Секретар

До Побратимів Українського Вільного Козацтва

ДОРОГІ ПОБРАТИМИ!

Свято РІЗДВА ХРИСТОВОГО має для нас особливе значення, і як велике релігійне Свято нашого Українського Народу, що слідує Христовим Заповітам правди і справедливости, і як відродження боротьби за цю правду і справедливість, яка потоптана окупантами, послідовниками диявольського атеїзму-комунізму.

„Але народ наш під тиском тих зуηущань не заломився і своєю акцією спротиву доказав, що понад усякі моральні й фізичні тортури, понад в'язниці й розстріли, стоїть вища сила людського духа" — (з промови Президента Української Народньої Республіки в екзилі д-ра С. Витвицького, на 5-ій сесії Української Національної Ради).

Будьмо ж і ми сильні духом й не заломлюймося у лиху годину та кріпім наше братерство та єдність во ім'я любови до Волі й Незалежности Української Самостійної Соборної Держави.

Вітаємо Вас всіх зі СВЯТОМ РІЗДВА ХРИСТОВОГО та з НОВИМ 1962-им РОКОМ, — новим роком надії, що таки переможе правда і справедливість!

Військовий Отаман УВК: Іван ЦАПКО

Голова Ген. Управи УВК: І. БАБИЧ-ДОМБРОВСЬКИЙ

Рідні, Приятелям і Знайомим щирі побажання

ВЕСЕЛИХ СВЯТ та *ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ*

— пересилають —

д-р Ярослав, Христина, Ігор, Мотря Воєвідки

З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ та НОВИМ РОКОМ

НАЙЩИРШІ ПОБАЖАННЯ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

Рідні, Друзям та Знайомим

— пересилають —

д-р Юрій і Віра Кушнір

з ДІТЬМИ

З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ та НОВИМ РОКОМ

Рідним, Приятелям, Колегам та Знайомим

ВЕСЕЛИХ СВЯТ та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

— бажають —

д-р Іван і Олександра Кизики

Ню Гейвен, Конн.

З Різдвом Христовим

ВЕСЕЛИХ СВЯТ та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

— бажають —

Рідним, Приятелям та Знайомим

д-р Олександер, Ярослава і Борис Гудзяки

Syracuse, N. Y., 1962

ВЕСЕЛИХ СВЯТ та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

Родині, Приятелям і Знайомим та Всім Колеґам

— бажають —

Лідія і д-р Роман Осінчуки

ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

Рідні, Приятелям і Знайомим

— бажають —

д-р дентист М. Крижановський

з Родиною

З Різдвом Христовим найщиріші побажання

ВЕСЕЛИХ СВЯТ та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

Рідні і Знайомим

— пересилають —

д-р Остап і Зеня Баран

з Родиною

New York, N. Y.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

Родині, Знайомим, Колеґам та Пацієнтам

— бажають —

д-р Марія Т. та д-р Юрій Дицьо

зі сином **ЮРЧИКОМ**

ВЕСЕЛИХ СВЯТ та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

Рідні, Знайомим і Пацієнтам

— бажає —

д-р Богдана Свистун

зРіднею

Кліфтон, Н. Дж.

Всьому Українському ДУХОВЕНСТВУ, ГРОМАДЯНСТВУ, Нашим КЛІЄНТАМ, ПРИЯТЕЛЯМ та ЗНАЙОМИМ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ 1962

бажають брати:

д-р Володимир і Павло Рижевський

та всі співпрацівники підприємства

CHICAGO REALTY & MORTGAGE COMPANY and TRAVEL AGENCY SERVICE BUREAU

2101 W. Chicago Avenue, CHICAGO 22, Illinois, Tel.: AR 6-7624 — 3441 W. North Avenue, CHICAGO 47, Illinois, Tel.: EV 4-2525

З нагоди СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО

в день найбільшої радости засилає щиросердечні побажання

ВЕСЕЛИХ СВЯТ та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

для Брата з родиною, всім Приятелям, Знайомим, а спеціяльно всім своїм Пацієнтам

д-р Іван Дідюк

Бостон 31, Масс.

Христос Рождається!



З РОЖДЕСТВОМ ХРИСТОВИМ
та
НОВИМ РОКОМ
найкращі побажання
РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ та ЗНАЙОМИМ,
як рівнож
ВСІЙ УКРАЇНСЬКІЙ СПІЛЬНОТІ
— бажають —
Галина, д-р Осип, Таня і Дана
БОЙКИ
Торонто, Онт., Канада.

Замість висилки окремих святочних карток складаємо
$ 25.00 .... на українських інвалідів
$ 25.00 .... на допомоговий фонд ЗУАДК

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
і ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
ВСІМ ЗНАЙОМИМ
— *бажають* —
Рома й Іларіон Чолгани
Ню Йорк, січень 1962

Рідним, Приятелям, Знайомим і Пацієнтам
ВЕСЕЛИХ РІЗДВЯНИХ СВЯТ
та
ДОБРОГО НОВОГО РОКУ
— *бажає* —
д-р Зіновій Штокалко
у Ню Йорку

З РОЖДЕСТВОМ ХРИСТОВИМ
та
НОВИМ РОКОМ
найщиріші побажання
Рідні, Товаришам та Знайомим
— засилає —
д-р Володимир Мигаль
з Родиною
Дітройт, Миш.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
Родині, Приятелям та Знайомим
— *бажають* —
Орися і д-р Богдан Панчуки
Нюарк, Н. Дж.

З РОЖДЕСТВОМ ХРИСТОВИМ
та
НОВИМ РОКОМ
всього найкращого
Родині, Приятелям і Знайомим
— *бажають* —
д-р Тарас Шегедин
з Родиною
969 18th Avenue — Newark, N. J.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
Рідні, Друзям та Знайомим
— *бажають* —
Анна МАНЬОВСЬКА
д-р Степан, Степанія, Богдар,
Святослав, Роман і Росанна
ВОРОХИ

НАЙЩИРІШІ ПОБАЖАННЯ
з нагоди
РІЗДВА ХРИСТОВОГО та НОВОГО РОКУ
Рідним, Приятелям і Друзям
— *пересилає* —
д-р Василь Кіналь
з Родиною

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
ВШ. КЛІЄНТАМ, ПРИЯТЕЛЯМ
і ЗНАЙОМИМ
— *бажає* —
адвокат ІВАН РОМАНИШИН
з Родиною

З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ!
Приятелям, Знайомим і Колегам праці
РАДІСНИХ СВЯТ
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
— *бажають* —
Нана і д-р Ростислав Сочинські
Бруклин, Н. Й.

ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ!
Щастя
З НОВИМ РОКОМ
ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
— *бажає* —
д-р Юрій Руденський

Рідним, Приятелям і Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
— *бажає* —
д-р Богдан Олесницький
з Родиною
Нюарк, Н. Дж.

РАДІСНИХ і ЩАСЛИВИХ
СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
Рідні, Приятелям та Знайомим
— *бажають* —
д-р Л. і Ю. Стефанівські

ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ!
Рідні, Приятелям, Пацієнтам і Знайомим
щирі побажання
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
— *пересилають* —
д-р Роман і Ольга Граб
зі синами: **РОМАНОМ і ЮРІЄМ**

Родині, Приятелям та Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
— *бажають* —
Д-р Ярослав, Софія, Ґуґа
й Іся Рожанковські

З нагоди Свят
ХРИСТОВОГО РОЖДЕСТВА і НОВОГО РОКУ
пересилаю —
всім Рідним і Приятелям
щирі побажання Всього Добра,
та складаю
пожертву — $20.00 — в користь залишенців.
Д-р ВОЛОДИМИР ПРОКОПОВИЧ
Дітройт, Миш.

СВЯТОЧНІ ПОБАЖАННЯ
всім моїм ПРИЯТЕЛЯМ
— *пересилає* —
Florence P. Dwyer
КОНГРЕСМЕНКА

РІДНИМ, ДРУЗЯМ та ЗНАЙОМИМ
найщиріші побажання
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
— засилають —
Ольга та д-р Микола Кузьмовичі
з Дітьми

Родині, Приятелям і Пацієнтам
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
— *бажає* —
д-р Мирон Кравчук
з Родиною
Ню Йорк, Н. Й.

Рідні, Приятелям та Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
— *бажають* —
Д-р Софія і д-р Богдан Шебунчаки
з ДІТЬМИ

Рідні, Приятелям і Знайомим
ЩАСЛИВИХ СВЯТ
РОЖДЕСТВА ХРИСТОВОГО
і всього найкращого
З НОВИМ РОКОМ
— *бажають* —
д-р Володимир і Ірина Станецькі
Ірвінгтон, Н. Дж.

НАЙЩИРІШІ ПОБАЖАННЯ
з нагоди
РІЗДВА ХРИСТОВОГО
— *пересилають* —
д-р Володимир і д-р Стефанія Гук
з Рідною
Нюарк, Н. Дж.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
Рідні, Знайомим і ВШ. Пацієнтам
— *бажають* —
д-р Анна і д-р Олекса Лятишевські
з РІДНЕЮ

РАДІСНОЇ ЯЛИНКИ
та всього добра у
НОВОМУ РОЦІ
Знайомим, Близьким і Далеким
бажають —
Д-р Раїса і д-р Михайло Данилюк
з донечкою **РОКСАНОЮ**
Міннеаполіс, Минн.

ВЕСЕЛИХ
СВЯТ РІЗДВА
та ЩАСЛИВОГО
НОВОГО РОКУ
Рідні, Приятелям, Пацієнтам
і Знайомим бажають
д-р Ігор БАЧИНСЬКИЙ
д-р Ядвига, інж. Олег, Оксана
і Андрій БАЧИНСЬКІ
Джерзі Сіті, Н. Дж.

ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ!
Високопреосвященним Владикам — Членам Конференції Українських Православних Канонічних Єпископів, — Отцям Собратам у Христовому Винограднику, Всч. о. Петру Мелеху, сопастиреві, й його Сім'ї, Урядам і Членству Української Православної Парафії Св. Вмч. Димитрія в Картереті і з нею злучених організацій, Урядові й Членству Українського Народного Союзу й усіх наших Установ і всім Дітям нашої Матері України — на Рідних Землях, на каторзі, на панщині в колгоспах, в тюрмах і підвалах — і в розсіянні сущих
ЩИРІ РІЗДВЯНІ й НОВОРІЧНІ
ПОБАЖАННЯ
о. Іван ГУНДЯК
Картерет, Н. Дж.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
всім Приятелям та Знайомим
— *бажає* —
Володимир Квас
Союзівка

РІЗДВЯНЕ ПОБАЖАННЯ
ХРИСТОС РОДИВСЯ! — СЛАВІТЕ ЙОГО!

З Різдвом Христовим
І Новим Роком
Йдімо до волі
Ще більшим кроком

Хай серця наші
Колядують
Віру і силу
У нас гартують.

Микола ГОРШИНИЙ з Родиною
Джерзі Сіті, Н. Дж.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
Родині, Приятелям та Знайомим
— *бажають* —
Марія і Теодозій ПІДГОРОДЕЦЬКІ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ та ЗНАЙОМИМ
щиро бажають
Мирослав і Катруся Стрийські
Йонкерс, Н. Й.

Дорогій Родині по обох боках залізної куртини, усім Друзям, Приятелям і Знайомим, Провідникам та Членам усіх наших церковних і світських Установ та усьому Українському Народові в Україні і поза Україною сущим, з нагоди
СВІТЛОГО ПРАЗНИКА РІЗДВА ХРИСТОВОГО,
щиро-сердечні побажання
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
засилає тією дорогою
Петро Задорецький
з Акокік, Мд.

Рідним, Приятелям та Знайомим
з *РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ*
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
— *бажають* —
д-р Микола і Олександра Терлецькі
Нюарк, Н. Дж.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
Рідним, Приятелям та Знайомим
— *бажають* —
д-р Богдан, Марія, Христя, Ігор
і Оксана Макарушки
Бруклин, Н. Й.

Рідні, Друзям і Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
— *бажає* —
д-р Борис Филипчак
з Родиною
ПАССЕЙК, Н. Дж. — 57 Passaic Avenue

В Українському Вільному Університеті найменовано професорами видатних українських науковців

Мюнхен. — У поточному академічному році в УВУ відбулися нові підвищення наукових ступенів його професорів. Дня 29 червня м. р. Сенат УВУ ухвалив затвердити постанову Філософічного факультету з дня 22 червня м. року про підвищення до ступеня звичайних професорів: д-ра Юрія Бойка — з слов'янської й української філології, д-ра Пантелеймона Ковалева — з української філології, д-ра Івана Розгона — з біології та д-ра Дмитра Чижевського — з філософії. Крім того, д-ра Сергія Крашенинникова найменовано звичайним професором біології й мікробіології. Дня 13 грудня м. р. Сенат УВУ затвердив постанову факультету права і суспільно-економічних наук з 28 жовтня м. р. про підвищення до ступеня звичайних професорів: д-ра Юрія Старосольського — з карного права і процесу й д-ра Олександра Юрченка — з чинного права в Україні. До ступеня надзвичайних професорів підвищено доцента Ореста Гергарда Горна — з міжнародного права й доцента д-ра Зиновія Соколюка — з адміністрації й адміністративного права.

● **Башір Ахмед з Пакістану,** погонич мулів, який приїхав був до З'єдинених Держав, запрошений сюди віце - президентом Линдоном Джансоном, коли той користувався послугами Башіра Ахмеда під час перебування Джансона в Пакістані, — змінив професію і „розбагатів". Діставши в ЗДА в дарунку вантажне авто, він навчився шоферування і заснував перевозове підприємство. Для свого мула найняв погонича, якому платить „аж" 1 доляра денно. Ставши впливовим у Пакістані громадянином, він їздив до столиці держави, до уряду будови домів, домагатись, щоб 800 нужденних родин з його кляну дістали — по одній кімнаті. Вони живуть в шатрах, або землянках.

● **Адміністрація Харчів і Ліків** остерігає вживати порошка „Britex" до того, щоб облуплені картоплі були білими, бо той порошок спричиняє недугу. Його продукує компанія Венд в Кінґспорті, Теннессі. До цього порошка помилково додано один шкідливий складник.





Тверда вода охороняє проти недуги серця — твердить д-р Стрейн

Денвер, Колорадо. — Професор медицини д-р Віллям Г. Стрейн, доповідаючи під час симпозіюму Американського Товариства для наукового поступу, звітував, що, на його думку, люди в районах із так званою твердою вадою менше нездужають на артеріосклерозу, як в тих околицях, де є м'яка вода. Своє твердження він підтримує дослідами у ЗДА і в Англії, переведеними в минулому році. В районі Великих озер є м'яка вода, і там є найбільший відсоток людей, хворих на серцеві недуги; на Великій Рівнині і Південному заході є тверда вода, і там є малий відсоток людей, що нездужають на серце. У твердій воді є ванадій, який не допускає до витворювання холестеролю в крові. Як гіпотеза д-ра Стрейна буде підтверджена, тоді можна буде додавати до харчів ванадій, який охоронятиме людей проти занедужання на артеріосклерозу.

Арх. Отто Габсбурґ програв свій процес за поворот до Австрії

Відень. — Архикнязь Отто Габсбурґ, син останнього австро-угорського монарха Карла І, програв справу в Конституційному Трибуналі у Відні, до якого він відкликався в своїх заходах щодо права вернутися до Австрії і замешкати там. Окремий закон забороняє йому такий поворот, бо його перебування в Австрії вважається небезпекою для її республіканського режиму. Отто відкликав свої претенсії до австрійського престолу і тому твердить, що даний закон втратив важність. Однак парлямент, в якому соціялісти мають половину мандатів, не міг змінити того закону. Конституційний Трибунал, до якого Отто відкликався, став на становищі, що він не має права судити уряду ані парляменту, а може вирішувати тільки скарги, зголошувані проти якоїсь державної установи, проти якогось одного ресорту влади, а не цілої влади.

Адм. Бравн, командант фльоти ЗДА в НАТО перейшов в стан спочинку

Неапіль. — В головній кватирі збройних сил Атлянтійського бльоку (НАТО) у південній Европі, в Баньолі, відбулася в минулий вівторок церемонія зміни на становищі команданта американської шостої фльоти, що входить в склад збройних сил НАТО. Адмірал Чарльс Бравн, який водночас був командантом збройних сил НАТО на південну Европу, відходить в стан спочинку після кругло 45-річної активної служби у воєнній морській фльоті. Він дістав з рук головного команданта НАТО генерала Лориса Норстеда високу медалю. Його наступником став адмірал Джеймс Рассел, кол. заступник шефа морських операцій у Вашингтоні.

● Вояк Майкел Лі Імперіял скористав із того, що джетовий літак Президента відлітав із Колумбусу в стейті Огайо до Форту Бреґґ в Північній Кароляйні, і впросився до того літака та заїхав до служби, бо не мав інших комунікаційних засобів.

Христос Родився!

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
РІЗДВА ХРИСТОВОГО
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
всім моїм багатьом
Українським
Приятелям і Клієнтам
— бажає —
JOHN LAKUSTA
КРАВЕЦЬ
Футра на замовлення, перемоделювання футер, стилізування, направки.
120 St. Mark's Place
NEW YORK CITY
SP 7-8374

З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ
і НОВИМ РОКОМ
щирі побажання та радісним
ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ
вітаємо
Родину, Приятелів і Знайомих
Ярослава і Ярослав
БУКАЧЕВСЬКІ зі Синами

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
всім Рідним і Знайомим
тут і на Рідних Землях
— бажають —
Євгенія і Юхим **ХАРЧЕНКИ**
з Дітьми

Всім нашим Друзям, Приятелям та Знайомим, що в розсіянні по всьому світі перебувають, шлемо найщиріші побажання
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
РІЗДВА ХРИСТОВОГО
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ.
Христос Рождається!
ВОВК Григорій, Лідія, Надя та Оля

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
РОЖДЕСТВА ХРИСТОВОГО
— і —
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
всім Українцям в Америці і по цілому світі, як великим так малим, як молодим так і старим, як здоровим так і хворим, як веселим так засмученим, як на вільності так поневоленим та всім, бажає
Веселих і Щасливих Свят
і прожити многих літ
ЙОСИП БОРОВСЬКИЙ
58 Clark St. Newburgh, N. Y.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
— та —
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
Рідні, Друзям і Знайомим, всім Доставцям і Вп. Покупцям Української книгарні „Сян" в Бостоні, Масс.,
бажає
Wasyl STEBNYCKY
4 Milford St., Boston 18, Mass.
Tel.: HAncock 6-7268

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
бажає
Григорій **КОСОВСЬКИЙ**
власник крамниці
KOSOWSKY & SONS
Self Service Market
Першоякісні м'ясива і ґросерня
Каліфорнійські овочі
600 S. Heald St. — OL 5-6879
Wilmington, Del.

З Різдвом Христовим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
Родині, Приятелям і Знайомим
бажають
Таїсса, Ярослав і Мотря
ТУРЯНСЬКІ
119 Eastern Parkway
Newark, N. J.

З РОЖДЕСТВОМ ХРИСТОВИМ
вітаємо
нашу Родину, Приятелів, Знайомих та наших Гостей з Гантеру
і
бажаємо
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
Оксана, Орест, Юрій
і Константин **КЛЮФАСИ**

З нагоди Світлого Празника
РОЖДЕСТВА ХРИСТОВОГО
— пересилаємо —
сердечні побажання
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
Рідні, Приятелям і Знайомим
Катерина, Андрій **БУКИ**
з Христиною, Оксаною і Юрком
Пассейк, Н. Дж.

З Світлим Празником
РІЗДВА ХРИСТОВОГО
Рідні, Приятелям і Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
— бажають —
Ярослава і Остап
ОЛЕСНИЦЬКІ з синами:
Нестором, Тарасом, Любодаром
і Мироньцьом

Христос Родився!

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
РІЗДВА ХРИСТОВОГО
— та —
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
Родині,
Приятелям і Знайомим
бажає
Михайло **ЛИСОГІР**
Ню Йорк

З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ
і НОВИМ РОКОМ
сердечно поздоровляють
Рідню, Приятелів і Знайомих
Василь і Ірина **ГНАТІВ**
з синами

З РІЗДВОМ та НОВИМ РОКОМ
сердечно поздоровляємо
наших
Рідних, Приятелів і Знайомих
Надія і Володимир
ШЕХОВИЧІ
Ню Йорк

З нагоди Світлого Празника
РОЖДЕСТВА ХРИСТОВОГО
пересилаю сердечні желання
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
Рідні, Приятелям і Знайомим
Ангела **ТАЛАН**

Родині, Приятелям і Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
бажає
Д-р Осип **АНДРУШКІВ**
з Родиною

З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ
та НОВИМ РОКОМ
всіх
своїх Приятелів та Знайомих
сердечно вітає і складає їм
НАЙКРАЩІ ПОБАЖАННЯ
всіх Божих благ
Теодор **ДАНИЛІВ**

Рідні, Друзям і Знайомим
„ВЕСЕЛИХ СВЯТ"
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
бажають
Петро **ВОЙНОВСЬКИЙ**
з Родиною

Рідним, Приятелям і Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
бажають
Ліна і Пік **ПЯСЕЦЬКІ**
з синами
та д-р Лев **ГАНКЕВИЧ**

Рідні, Приятелям, Знайомим
найщиріші побажання
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
засилають:
Мирослав, Ірена, Віра і Петро
КАЛЬВИ з Денверу

Всім, Всім, Рідні, Друзям,
Знайомим
по всьому світі сущим,
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
РІЗДВА ХРИСТОВОГО
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
бажають
Олена і Амвросій **МАРУНЕНКО**

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
РОЖДЕСТВА ХРИСТОВОГО
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
Рідні, Друзям та Знайомим
бажають
Інж. Іван, Люба, Юрчик і Борис
ТУРЯНСЬКІ

ЩИРИЙ СВЯТОЧНИЙ
ПРИВІТ
Рідним, Приятелям і Знайомим
та всякого добра і здоров'я
з НОВИМ РОКОМ
Ірина і Юліян **НАНАССИ**
Десять долярів на ЗУАДК.

З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ
і НОВИМ РОКОМ
сердечні побажання
— пересилають —
Рідні, Приятелям та Знайомим
Лідія і Роман **ЧУБАТИЙ**

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ХРИСТОС НАРОДИВСЯ! — СЛАВІМ ЙОГО!
European
Home Style Sausage
З нагоди
РІРДВА ХРИСТОВОГО
вітаємо
своїх Рідних, Приятелів, Знайомих та Шановну Клієнтелю.
В НОВОМУ РОЦІ
щастя, здоров'я та всього добра.
АННА, ТЕОДОЗІЙ МАРКОВИЧ
з сином **ІГОРЕМ**
8616 Michigan Ave., — DETROIT 10, Mich.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
РІЗДВА ХРИСТОВОГО
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
УСІМ УКРАЇНСЬКИМ УСТАНОВАМ
та ВСІМ ПОКУПЦЯМ
— бажає —
УКРАЇНСЬКА М'ЯСАРНЯ
та
ХАРЧОВА КРАМНИЦЯ
B. L. B.
841 Elizabeth Ave. ELIZABETH, N. J.
Elizabeth Phone: EL 3-4689
217 Monroe Street PASSAIC, N. J.
Passaic Phone: PR 7-7532

ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
— бажають —
всім своїм Покупцям та Знайомим
Степан і Ольга **ДОМАРАДЗКІ**
— власники —
MEAT MARKET
& Home Made Meat Products
415 Grove St., (ріг 4-ої вул.) Jersey City, N. J.
OL 3-9196

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
бажає
Edward Sakowicz
ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ
215 Elizabeth Avenue — ELIZABETH, N. J.
ELizabeth 2-0308

СВЯТОЧНІ ПОБАЖАННЯ
від
GREEN'S AGENCY
Est. 1929
Complete Service of
REAL ESTATE & GENERAL INSURANCE
151 Jefferson Avenue — ELIZABETH, N. J.
EL 2-5400

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
— бажає —
Walter's Mens Shop
— FOR THE MAN WHO CARES —
ELIZABETH, N. J.
FL 1-3035 3 Broad St.

Шановним нашим
Покупцям, Симпатикам і Знайомим
з РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
— бажають —
власники ФІРМИ
Brody Meat Prod., Inc.
96 Second Avenue — NEW YORK 3, N. Y.
Tel.: GR 5-5052

З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ
та
НОВИМ РОКОМ
щиро вітаю
ДРУЗІВ та КЛІЄНТІВ
Петро Богданський
REAL ESTATE — INSURANCE
760 Clinton Ave.,
NEWARK, N. J. Tel.: ES 4-2182

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!
ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
Всім своїм
Покупцям, Приятелям та Симпатикам
— бажає —
УКРАЇНСЬКИЙ БАЗАР
і
Висилкова Станиця „КОСМОС"
428 Springfield Avenue — NEWARK, N. J.
Phone: BI 3-1797
Власники: **ВАСИЛЬ і БОГУСЛАВА ГНАТІВ**

З нагоди РІЗДВА ХРИСТОВОГО
бажаємо
Вельмишановним нашим Приятелям-Покупцям
якнайкращих
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
та
ЩАСЛИВОГО і БАГАТОГО НОВОГО РОКУ.
Zalewski Pharmacy
власник: **ЮРІЙ НАГІРНИЙ**
125 Market Street — PASSAIC, N. J.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
— бажає —
ВП. Покупцям та Приятелям
КУЗЬМА МИРОНОВИЧ,
власник ФІРМИ
MIRON'S MEAT MARKET
272 A Smith Street PERTH AMBOY, N. J.
Tel.: HI 2-4660

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
— бажає —
Українському Громадянству
ЛИТВИН — ЛИТВИН
УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ
801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N. J. NEWARK, N. J.
ESsex 5-5555

ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
Приятелям і Знайомим
— бажає
Don Mc Cracken Funeral Home
(бл. української кат. церкви св. Володимира)
ELIZABETH — LINDEN LINE
2124 St. George Ave.
ELizabeth 2-9190

РІЗДВЯНЕ БОГОСЛУЖЕННЯ
в Українській Православній Церкві св. Николая
23rd and Aspen St. — PHILADELPHIA, Pa.
В СУБОТУ, 6-го січня, в год. 8:00 веч. — ПОВЕЧЕРІЄ.
На РОЖДЕСТВО ХРИСТОВЕ — УТРЕНЯ, в год. 9:00 рано.
Торжественна СЛУЖБА БОЖА — в год. 10:00 рано.
Всіх Українців сердечно запрошуємо — в рідній Церкві наша будучність.
Кожної неділі св. Служба Божа в год. 10:00 рано.
Вечірня — в год. 6:00 веч.
Заряд церкви і настоятель — о. Николай Левицький

Всім КЛІЄНТАМ і ПРИЯТЕЛЯМ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
— бажає —
Родина І. Солтівського

Всім нашим
Клієнтам, Приятелям і Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
бажає
В. КУЗЬМИНСЬКИЙ
і співробітники
UNITED REAL ESTATE CO.
170-13 Hillside Avenue — JAMAICA 32, N. Y.
Tel.: OL 8-6330

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
всім Дорогим Покупцям, Друзям і Знайомим
— бажає —
Михайло **ПИЛИПЧАК** з Дружиною
власник — **УКРАЇНСЬКОЇ М'ЯСАРНІ**
"EUROPA"
527 Jersey Avenue — JERSEY CITY, N. J.
Tel.: HE 5-2221

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ! СЛАВІТЕ!
НАЙЩИРІШІ ПОБАЖАННЯ
з нагоди Різдвяних Свят
РІЗДВА ХРИСТОВОГО і НОВОГО РОКУ
своїм
Відборцям, Прихильникам, Приятелям
та всьому патріотичному Українському Громадянству
складає
— КОСМОС —
ІМПОРТОВА, ЕКСПОРТОВА і ТОРГОВЕЛЬНА СПІЛКА
власники
Михайло **ДЕМЯНЧУК** і Марія **ВЕЛИЧКО**
1211 Норт Сьома вул. — Филаделфія 22, Па.
Тел.: CE 6-5858

ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ!
ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
— пересилає —
УКРАЇНСЬКОМУ ГРОМАДЯНСТВУ
Іван КОВАЛЬЧИК
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
129 Grand Street — JERSEY CITY, N. J.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
і ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
всім Українцям
— засилає —
Василь Когут
WILLIAM KOHOOT — FUNERAL HOME
86 W. 14th Street — BAYONNE, N. J.
HEmlock 6-6202

Економісти оптимістично дивляться на 1962-ий рік

Ню Йорк. — 14 визначних американських економістів погоджуються в тому, що 1962-ий рік буде кращий під господарським оглядом в порівнянні з попереднім роком. Але вони признають, що в цьому році будуть діяти і такі чинники, які стримують розвиток економіки. До цих негативних чинників вони зараховують і дефіцитовий платничий стан із закордоном, куди більше відходить долярів, як прибуває з-за кордону; поважне число незатруднених, якого не вдасться зменшити і в 1962-му році, — напруження в світі матиме деякий вплив на сповільнення руху в економіці. Але ці негативні чинники не зможуть припинити розвиток економіки, і тому збільшаться в цьому році особисті прибутки американців, зростуть прибутки корпорацій, більші будуть федеральні видатки і збільшаться видатки на інвестиції. Крайова продукція в четвертому кварталі 1961-го року виносила $537 більйонів, а в тій самій чверті 1962-го року вона має винести $569 більйонів. Економісти говорили про ріст економіки в 1962 р. на Крайовій Промисловій Конференції.

● **Франція** відкликала з Єгипту 126 своїх учителів, які від довгих років мешкали там і вчителювали. Єгипетський уряд, загостривши відносини з Францією, заповів, що праця 300 французьких педагогів в Єгипті буде закінчена.

ПОРТУГАЛІЯ ЗАПОВІДАЄ ВИСТУПЛЕННЯ З ОН

Лісбона. — Португальський прем'єр Антоніо де Олівейра Салязар заявив у парляменті в минулу середу 3-го січня ц. р., що португальський уряд рішив зголосити виступлення Португалії з Об'єднаних Націй, ствердивши безвартність тієї установи для цілей, для яких ОН були покликані, що зявилось у справі збройного наїзду Індії на португальські колоніяльні посілості Гоа, Дамао і Дію 18 і 19 грудня мин. року. Антоніо Салязар заявив, що він не знає, чи Португалія буде першою з держав, які виступлять з Об'єднаних Націй, але напевно буде одною з перших. Часу формального виступлення відтіль він не подав, але заповів, що до того часу Португалія не буде більше співпрацювати з Об'єднаними Націями в ніяких справах, за винятком тих, які лежать в її безпосередньому інтересі. 72-літній прем'єр натаврував теж гостро поведення своїх союзників з бльоку НАТО в цій справі, зокрема ЗДА й Британію, які не дали Португалії ніякої більшої підтримки поза підтримку словесну. „Коли малі країни програють — заявив він, — то це сумно і прикро, але коли великі не всилі боронити слушної справи, то це куди гірше". Проте він признав, що ЗДА й Британія робили дипломатичний натиск на Індію, щоб вона не хапалася за збройний спосіб вирішення свого територіяльного спору з Португалією. Західня Німеччина, Бельгія, Голляндія, Арґентина, Еспанія і Бразилія також в деякій мірі приєднались були до тієї дипломатичної акції, яка не мала успіху. Португальський прем'єр згадав про листа президента Кеннеді в цій справі до індійського прем'єра Неру, але той лист ніби мав прийти на дві години перед виданням наказу до індійських військ змаршувати до Гої. Салязар особливо різко таврував Британію за зламання союзницького договору ще з 1899 року, який зобов'язував Британію боронити португальські заморські посілості проти загрози збоку третьої сторони. Британія повідомила була Португалію, що вона не може рахувати на збройну поміч від неї, бо Індія є членом Британського Коммонвелту. Салязар назвав індійського прем'єра Неру расистом, який з упередженням ставиться до Заходу і вірить, що кольорові люди займуть у світі місце білих, та пацифістом на словах і імперіялістом в душі. Салязар особисто виголосив тільки кілька слів, бо він хворий на горло, а його заяву серед мертвої тиші парляменту відчитав президент парляменту.

АМЕРИКАНСЬКА АРМІЯ ЗБІЛЬШИТЬСЯ НА ДВІ НОВІ ДИВІЗІЇ

Палм Біч, Флорида. — Президент Кеннеді повідомив 3-го січня, що негайно організуються дві регулярні армійські дивізії, число яких збільшене буде з 14-ох до 16-ох. Внаслідок цього дві дивізії Крайової Гвардії, які були покликані до активної військової служби минулого року у зв'язку з Берлінською кризою, будуть звільнені пізніше в цьому році. Ці дві нові регулярні армійські дивізії мають бути готові до бойових операцій до кінця 1962-го року. Це будуть — Перша панцерна дивізія у Форті Гуд в Тексасі і П'ята піхотна механізована дивізія у Форті Карсон в Колорадо. Їх стан має виносити 31 712 вояків. Вояки дивізій Крайової Гвардії будуть звільнені з активної служби в другій половині цього року, якщо політичне напруження не буде збільшене, і коли буде готове формування нових армійських регулярних дивізій. Ці гвардійські дивізії, — це 32-га дивізія у форті Луїс у Висконсині, і 49-та в Кемпі Повх в Луїзіяні. Деякі резервісти, покликані до активної служби восени минулого року, можуть бути звільнені вже після 30-го червня, це значить, коли скінчиться цей фінансовий рік. Збільшити стан регулярної армії дорадив Президентові його військовий дорадник генерал Максвелл Д. Тейлор, який перейшов був на емеритуру за президентури Айзенгавера, не погоджуючись з ним на редукцію армії.

● **Білий Дім** повідомив, що мехіканський президент Льопез Матеос запросив президента Кеннеді відвідати Мехіко. Президент Кеннеді прийняв це запрошення, і ця візита відбудеться в найближчих місяцях. Її реченець ще не є визначений. Не знати, чи пані Кеннеді поїде разом із Президентом до Мехіко. Це має бути поїздка доброї волі, бо американські президенти звичайно відвідують сусідські країни: Канаду і Мехіко на початку свого урядування.

В Альжирі згинуло понад 40 осіб

Альжир. — В минулу середу 3-го січня посилились акти терору з обох сторін — мусульманських арабів і правих французьких екстремістів. У висліді того вибуху пристрастей вбито в одному дні в містах Альжир, Бон, Константін і Оран разом 41 особу та поранено понад 70 інших. Кидано бомби, стріляно з пістоль і проколювано ножем. В Альжирі панує нестерпна напружена атмосфера, повна пліток на тему або французько - мусульманського мирового договору або правого військового перевороту. В міжчасі члени закордонно - революційного уряду Альжиру з прем'єром Бенюсефом Бен Хеддою у проводі переїхали до столиці Марокка Рабату на власні наради і на конференцію з марокканським королем Гассаном II.

